

台糖週刊

第一卷 第十期

小	厲行節約	一
言	人事問題	一
專	載	
譯	糖廠與農民的合作.....姚萬年	一
	一九四八年世界食糖生產估計	
	蔗汁的反應.....戴炎譯	三
	氣、加里與日光之關係 戴炎譯	四
	蔗苗生長力之防護法：岩泉譯	四
生產消息	民國三十六年六月份	
	酒精生產統計表.....	五
農務消息	一年一度之契約規程發表會.....	六
	民國三五—三六年期各糖廠	
	田種別收穫成績表(一).....	八
	粵裡糖廠農務設施.....	〇
	東港糖廠蔗作優良.....	〇
工務消息	月眉廠復舊工程概況.....	二
	臺中各倉庫即將興建.....	二
運務消息	一分公司清理鐵道基地.....	三
	埔里社廠搶修路基.....	三
糖價調查	三十五年上半年度上海砂糖	
	價與市價比較圖.....	三
廠場介紹	北港糖廠.....	三
人事動態	本公司五月份員工人事統計表	
	本公司各部份主管人員一覽表	
工作報告	本公司材料處工作週報.....	三
生活散記	詩苑.....汪樹棠	三
	臺糖標識(六).....施成大等	三
	慰「國」二八四九九「被火」.....乃 濤	三
	砂糖是怎樣製成的.....鴻	三
	曙光之前.....信	三
進修之頁	關於推行國語的私見.....陳英洲	三
	人與人之間.....西 流	三
	一個夏天的早晨.....呂惠聯等	三
下一代的教育	人事動態.....	三
國際之間	員工福音.....	三
國語訓練成效卓著	本公司大事日誌.....	三
編輯餘瀝		

中華民國卅六年

中華民國三十六年八月一日

臺灣糖業公司出版

言小 厲行節約

七月十八日，第七次國務會議，通過動員戡亂綱要，其第十三條，文曰：「制定節約消費及增進效率辦法，政府各機關與人民一致遵行」。先一日，全國經濟委員會第七次會議時，亦通過節約綱要，其甲項關於公務機關及國營事業機關者，計列七事。(一)根據業務需要限制員額，(二)依據員工五與一之比例調整工役數額，(三)限制文武機關及長官住宅警衛隨從及勤務兵數，(四)限制使用汽車之數量，(五)訂立加強物品保管制度及配用辦法，(六)訂立節省公物辦法，(七)限制不必要之宴會及招待。於是厲行節約之信條，復為我人所遵奉。

夫節約之義，含蘊至富，折而述之，約有數端：一、自公家之立場觀之，則匪亂，為救國之要圖，除暴安良，乃保民之至計。今者，軍事動員，著進行，物資供應，不容或缺。節約者，所以省可緩之浪費，供急切之需求。匯集衆流，以紓困難，此其一。

二、自私人之立場觀之，小我之利益，基於大我，個人之幸福，繫乎團體，欲圖一己之福利，先謀事業之發榮。節約消費，以減少事業之支出，培植事業之根基，根幹既固，枝葉自茂。此其二。

三、自道德之觀點言之，四海困窮，民生凋敝，衣不蔽體者有之，一飽無時者有之，同為國體方趾之倫，同為炎黃華胄之後，觀茲慘象，誰無惻隱之心，觀此子遺，豈乏憫憐之念。厲行節約，即所以示共苦之精神，免良心之譴責，此其三。

四、自經濟之觀點言之，大戰方休，瘡痍未復。收殘拾破之工作，方在於發軔，物資缺乏之現象，不殊於昔日。於此環境之中，以言建設，以言生產，均須以最少之耗費，求最大之效率。節約者，亦即所以運用有限之物資，以期獲致巨量之生產。此其四。

綜上以言，厲行節約，不特為戡亂之要政，抑且為建國之要圖，固宜全國一致，戮力實行。

更以本公司而言，本公司既為公營之事業，且規模龐大，業務殷繁。一般觀念，以為公共機關，其盈虧與個人無涉，而大規模之企業，亦不必斤斤於區區之節約。實則惟其為公營，故影響所及，攸關於國計民生。惟其規模之大，故節約之效，遠過於竹頭木屑。本公司成立以還，於艱困之環境中，進行復興工作，莫不以節約物力為前提，方此全國推行節約運動之際，全體同仁，更宜本以往之精神，勵方新之元氣，示範廉潔，併力以赴。則計日程功，固在意料之中也。(港)

人事問題

不論任何機構，其最感重要者，首推人事。人事健全與否，將直接影響事業之興廢。故確立人事制度，漸為世人所提倡，較之機械，因之亦有專門管理人事部門之設置。其目的端在如何使用最少之人力，獲得最大之工作效率。

本公司規模冠於全省企業，分支機構，遍設各地。光復時，日本四大製糖會社，擁有職員五、二〇八人，工人一九、八二九人，合計二五、〇三七人。而當時臺灣糖業，已瀕沒落之途，陷於半停頓狀態。兼收後，吾人除一方面須致力於修復整理工作，俾此三十餘斷垣殘壁之工廠，恢復戰前之壯觀。一方面又須努力砂糖之增產，負起復興臺灣糖業之使命。加之日籍員工，遣散歸國，所需人才，至感殷切。截至本年五月底止，本公司員工人數始逐漸添至一九、五四二人。內職員四、七八三人，工警一四、七五九人。目前工作之艱巨，不啻十倍於日人當時，而人數反遠較為低。此非常局縲密扶擇，不克殫此，尤可證明本公司對於人事問題，早已注重。惟本省糖廠，因過去日人設計時，有一缺點，即獨費人力。例如每二十四小時榨蔗能力一千噸之糖廠，歐美各地，僅需一百二十五人即足，而本省則需二百七十五人(見四〇二氏：臺灣之製糖工業)，此種先天之缺點，吾人除設備方面，設法改良外，今後工廠相繼開工，需人勢必增多。惟在物力維艱之現狀下，深望各方面仍照本過去之精神，在「如何使用最少之人力，獲得最大之工作效率」原則下，在人事方面求努力。寧缺毋濫，採取精兵主義，確立人事制度。既可節省本公司之財力，更可與最近政府所頒布之節約綱要中：「根據業務需要限制員額」一點相呼應。(齊)



糖廠與農民的合作

姚萬年

—後壁林廠鄉村父老談話會致詞

諸位父老：今天兄弟站在後壁林糖廠廠長的立場，歡迎各位，煩勞各位到來談話，是要求各位對於糖廠擴展業務上，和糖廠對地方農村經濟的利益以及對國家收入增益上，予以切實的協助和了解！

臺灣生產，糖業列佔首位，日本獨據時代，一般財閥，採用種種剝削方式，榨取厚利，農民所得利潤，不過十分之一。自從光復以後，糖廠收歸國營，除了肥料貨，蔗苗貨，耕作資金，及二期田賦，耗料貸款之外，實行分糖法，由四八—五二之比，提高至五〇—五〇之比，以此計算，蔗農實際收入，每甲每期扣實收益，以現市價值估計，可達五十萬元，比較三冬種稻的收穫，其利潤幾達二倍。

臺灣產量，供應本省而有餘，餘糖勢必向省外推銷，但是臺灣成本向來比較爪哇等地為高，從前日本政府盡力維護，其維護目的，不外使日本本土的食糖，不假外求，以免利權外溢。戰前臺灣在別處實在是有市場的，現在臺灣光復，日本當然不加維護，至國內每年需要食糖，除自給外，平時不敷一百萬噸左右，向由爪哇供給。此後不獨免求給於爪哇，還有餘量可以換取外匯，於國計民生，必有鉅大補益，不過我們要把握時機，要乘爪哇糖業尚未有復興之前，把臺灣糖業復興起來。

日人時代建立的糖廠，十九炸壞，本廠自不能例外。但是政府為着恢復生產建設，發展本省糖業起見，不惜借撥巨額資金，除各糖廠積極添購機件，限期復工外

，對本廠尤特別扶植。查本廠機件頗多由恆春、臺北、大寮等廠廠集配合，甚至現刻不能補充的壓蔗機，亦由屏東糖廠勉強抽借一座，前來應用，可說用盡方法，力求迅速恢復生產。即本廠工場員工，亦莫不辛勤奮發，總期本年年底復工，實無負政府及各界的熱望。我們對政府培植本廠的苦心，非常感奮與敬佩，我想本廠附近的各位父老亦必十分欣慰！

三五—三六年期本廠所種甘蔗，原係卅四年所種。光復之初，秩序未復，工作鬆弛，成績低劣，本廠僅得食糖三千噸，三六—三七年期就不同了，本廠農務員工，盡了最大的努力，包括契約原料已有蔗園二千七百餘甲，除蔗苗外，可得食糖二萬餘噸，約增八倍左右。以後將逐年增產，追跡往跡。臺灣公司的計劃，是要在五年之內，臺灣產量增至每年八十萬噸。

本來糖廠是農產品加工的工廠，一方面不但需要農村合作，父老切實協助。另一方面還要各位父老，各位農民，了解政府復興糖業的政策和苦心，協力維護。現在本廠感覺困難的問題，第一是土地貸租問題。不得不坦白的向各位說明，並請諒解。查本廠土地原有五千五百餘甲，除了前被日本徵用的飛機場用地三百餘甲，現由農民分耕外，自動放租者一九六甲，繳還省政府放租者六七甲，奉令留用者三〇九五甲（即農場地）。農場地奉令不准放租，以維本廠原料來源，但本廠為顧慮地

方民食問題起見，去年將農場休耕地內(前經雙方同意期滿收回)，臨時貸出，計大寮方面二百甲，小港方面二百五十甲。現已期滿，值本廠奉令增產，本期植蔗達三千三百甲，不得不將該場臨時貸耕土地收回自營。本廠對民食困難問題仍然加以致慮，准許原耕戶間種雜糧。并將於八九月間蔗苗地收刈後，原應休耕地之土地約一百餘甲，休耕期間請鄉村長公平配耕貧戶。這種變通辦法，對於農村同胞，可說顧慮週全，且盡了絕大同情，原為公司所不能容許的，再查本廠農場地三千零九十五甲中，即使上列臨時貸租地完全收回自營，但同年輪植，每年除水溝道路外，植蔗面積，實在亦不過一千四百甲，內除蔗苗五百甲，實僅有九百甲而已。以本廠壓榨能力，只足供一個月之需用，倘靠契約甘蔗，實在是難以期望了。諸位試看

飛機場，由各農戶所分耕者，有誰種植甘蔗(農戶樂種水稻不願種甘蔗原因，不外資金有限，難於週轉，故只得顧求目前利益，忘却將來鉅大收入)。原料來源，如果沒有三個月以上的把握，那麼糖廠將無法維持下去。

此外偷食甘蔗，破壞排水溝渠，盜取鐵道，及電話器材等事件，時有發現，本廠鐵道員工，雖能盡力維護交通工作，不敢停滯，如果材料失竊太多，補充困難，將來公共交通發生影響，這些足夠妨礙本廠復興的因素，亦都要各位父老幫助，協力維持。諸位父老，是地方上大家所信仰敬佩的，識見高遠，務請肩起領導責任，轉勸農村同胞，不要只計私利，要從遠處大處着想，絕對守法，尤不可霸佔土地，同心協力，來幫助恢復臺灣的特產，復興我們國家的建設事業！

臺灣糖業季刊徵稿簡約

一、本刊宗旨為報導工作情況，探討種蔗學術，研究製糖技術，介紹糖業新知，凡合於上述宗旨之稿件，均所歡迎。

二、本刊內容分下列各類：

- 1 論著
- 2 研究報告
- 3 工作報告
- 4 調查報告
- 5 統計資料
- 6 其他
- 7 其

- 三、本刊文體以淺近之文言或白話為主。
- 四、本刊文稿每篇以五千字左右為最適宜，長篇專著，亦所歡迎。
- 五、本刊文稿，請附英文摘要，以供國際交換之用。
- 六、篇名及字數決定後請先函告本刊，以便統籌規劃。
- 七、來稿刊載後，每千字致酬金五百元至六百元。
- 八、本刊編輯委員會對來稿有修改權不願修改者請預為聲明。
- 九、不刊稿件當予退還。
- 十、來稿或函詢事項，請寄本總公司經濟研究室轉本刊編輯委員會。

述譯

一九四八年世界食糖生產估計

載炎譯

菲律賓的獨立及爪哇蔗糖業的破壞，一般皆認為至少需要二、三年甚或更多的時間始能恢復。歐洲大陸的甜菜糖生產，始終還沒有恢復戰前的產量，六年多來，全世界各國都實行着一種嚴格的食糖管制，按當時稀少的來源，而予公平的分配。由於產糖過少的緣故，即使欲維持最低量的配給，亦已必須動用存貨。

美國東北部食糖消費的兩個最大來源——古巴(Cuba)及波多里哥(Puerto Rico)的存量，已被減至最低程度。因此和我們在1946年所遭遇到的一樣，已無存糖足資應用。亦即1948年的更多量的食糖來源，幾乎完全須視1948年之是否增產了。

據報告1947年古巴可產糖5,500,000噸，我們相信這一數字，由我們所用作參考的若干估計看來，應屬相當保守的。

故如期望1948年古巴的產量，一定要超過1947年，並無相當理由。因1947年的生產量按照工廠的壓榨能力及若干自然的限制，如採蔗時所需之優良氣候，實已達其最高量。古巴1948年產糖產量之最高限度為5,500,000—5,000,000噸，事實上，目前我們所接到關於1948年甘蔗種植的報告，若不是於生產方面有任何改進的話，並未指示其可能超過1947年之任何因素。

在美國大陸上，國內甜菜面積頗有增加。十月廿八日美國農部宣布1947年甜菜母噸的保證價格增加二元。此舉頗有助於達到最高面積1,359,000英畝或較1946年超過15%之可能。一般相信這得噸保證價格，平均1.45元足以使種植面積超過1946年，因農民由此所獲者，較其種植對抗作物為利，換句話說，除非環境有所改變，否則政府的支持終將成為增產的有力因素。

據最近的估計，1945年甜菜的產量將達1,600,000噸，1947年如果各項條件不變的話，至少可增加200,000噸。

路易西安那(Louisiana)1947年的甘蔗早已收穫完畢，根據同行的意見，此種蔗面積平均較1955年約多5—10%。1938年路易西安那產糖量曾達491,000噸的記錄，這數目較路易西安那前一年的產量多100,000噸。

綜上所述，1947年政府的生產計劃確有增加，事實上目前的食糖價格已足使各地食糖大量供給

美國。

1947年歐洲甜菜的產量，吾人有理由希望達到戰前之80%，但仍須視各當地政府於考慮其糧食問題後所決定之政策如何以定。

歐洲大陸及美國，菲州各地之產糖數量，仍將不足供應全世界達戰前之水準，除非菲律賓，爪哇及臺灣的生產得以恢復。這三個產糖區域代表3,000,000噸或更多的產糖量。許多國家由於人口的增加，購買力的加強，使消費不斷地增多。如前已指出者，地球上食糖存貨，業已告罄，因此各產糖國家應儘可能地迅速恢復其生產，以冀趁此機會，獲得較優之地位。

菲律賓群島的復員工作進行極其遲緩，今年秋季的產糖量估計約為70,000噸。1947年秋季生產量(供1948年消費)可超過300,000噸至400,000噸，在此數量中，由於大部須應本地的需要之故，可能輸出者當甚少。

爪哇的情形似稍佳，其蔗糖業所受的損害遠不如菲律賓及臺灣之慘重，待政治穩定後可有一小部分蔗糖輸出。

由上所述，世界食糖的供應，一直到1948年尚未能達到戰前水準。即使各產糖區的生產條件十分優良，亦無法希望除了供給需要外再有餘量。不過這並非說1948年將十分缺少食糖，而指出1948年仍然需要各地方之最大量生產，俾能接近正常的食糖生產量。原載“La Revista Azucarera” 1946年號
題名：“Famine on World Production in 1948”

蔗汁的反應

戴炎譯

經過一番化學研究後，知道比拉西谷區 (Piracicaba Region) 所產之各品種甘蔗 (POJ 213, 35, 979, 2727, 2878) 中，蔗汁之 pH 值之增加與其成熟度成正比。在此五 POJ 品種中，pH 值之平均增加率如左：

月齡	各品種之平均 pH	月齡	各品種之平均 pH
6	5.84	12	5.58
7	4.98	13	5.62
8	5.18	14	5.78
9	5.16	15	5.74
10	5.36	16	5.72
11	5.38	17	5.68
		18	5.64

上表中顯示愈未成熟之蔗汁，其 pH 值愈低（即愈未成熟之甘蔗所含酸度愈高）。待甘蔗逐漸成熟時，其 pH 亦逐漸增加，一直到甘蔗生長達十四個月後，pH 值即達最高峯 5.78。此後生長達十八個月間 pH 又逐漸降低至 5.64。蔗汁中含各種主要的有機酸如附子酸 (aconitic acid 0.05%)、蘋果酸 (malic acid 0.00077%)、草酸 (oxalic acid 0.00004%)、檸檬酸 (citric acid)、乙醇酸 (glycolic acid)、琥珀酸 (succinic acid) 及單寧酸 (Tannic acid) (極少量)，各種揮發性酸如醋酸，僅在有傷害的或染病的甘蔗中找到。比拉西谷各甘蔗試驗場將研究擴展至 100 品種時，壓榨所得之蔗汁中平均 pH 值為 5.73，即相當於百萬分之 271 的亞硫酸溶液可滴定之酸度。

彼等曾作一試驗，把每枝原料甘蔗分成三部分：梢頭、中間、基部，此三部分之 pH 值為：

梢頭 5.71 中間 6.04 基部 6.16

研究甘蔗各部分酸度的分布情形，已舉行者有同月齡的 Co. 290 各節間蔗汁的分析。已生長 13, 14, 15, 16 或 17 個月的 Co. 280 甘蔗的梢頭部，其酸度的正常增加為 4.95, 5.12, 5.00, 4.90 及 5.15，最高為 5.47, 5.77, 5.35, 5.63, 5.20。蔗田內之甘蔗，如於收穫後再收穫者，其蔗汁酸度常較留於田中者為高。不過並不是所有地區皆如此，有許多品種，甘蔗的開花，常伴同蔗汁之 pH 值之昇高。開始抽芽的甘蔗，其酸度係屬昇高者，此實由於附子酸及單寧酸之累積之故。一般說來，僵臥的甘蔗常較直立者酸度為高。

譯者按：(1) 原文載「糖」雜誌 1947 年五月號，(2) 原文所列表中，Average pH for each "month" 讀為 "variety" 之誤

氣·加里與日光的關係

戴炎譯

本試驗目的在探求是否日光與肥料之效應間，有任何關聯。其法乃以不同量的含氮肥料及含鉀肥料，施於蔗株上，然後將此蔗株，置於日光中，各試驗所受之日照時數均不同。

結果知道日照的長短，能極度影響不同量氮肥的效應。在充分的日照情形下，多量的氮肥較適量的氮肥，產量增多，但品質則稍遜。在另一方面，如減少日照時數，則多量氮肥不能增加甘蔗產量，反使所產甘蔗質劣且含糖量少。在充分的日照下，只有過量的氮肥，才能使蔗糖產量受相反的影響。

以上的結果，顯示出甘蔗生長在日照較少的區域

四

時，應避免多量的氮肥，因其不能使產量增加也。

施用過多的鉀肥於日照不甚可憐的地區，吾人尚未獲得證據，以證明其能使產量增加。不過於施用多量的氮肥時，如能同時施用多量的鉀肥，結果必較佳，因為這兩種要素的平衡供給能改良蔗汁的品質。

原載「糖」雜誌 1941 年 3 月號

蔗苗生長力之防護法

岩泉譯

蔗苗兩切端在土壤中，受細菌之侵襲，每影響其發芽力，蓋蔗苗切端如不加防護，每為病菌所損因而切端腐爛，或甚至分蘖力減少，生長不佳。南非洲甘蔗試驗場，曾採用下述方法，將蔗苗兩切端浸於 5.0% 至 10% 之 Aretan 溶液中，然後種植之。此 Aretan 乃一商品之有機汞劑，每英畝 (一英畝等於 0.4172 甲) 蔗苗約用有機汞劑四分之一磅或半磅處理之即足，且所費甚省。據試驗人稱：蔗苗經如是處理後，成績極佳。此法幾可完全防止甘蔗之鳳梨病，同時甘蔗之發芽數增加，抽芽率亦高，幼芽發育既速，分蘖亦較早。

試驗人並指明蔗苗切端用有機汞劑處理後，不但可免蔗苗為病菌所害，且可使蔗苗發芽時不需外界水分，蓋完全之蔗苗，其本身已有足量之水分，足供蔗苗發芽上之需要，雖種植於乾燥土壤，亦能發芽。故於甘蔗種植時，縱在乾季亦可種植，無須等待下雨或灌溉。此種事實，確極顯著，南非洲多數較大地區多已採用此法。南非洲蔗農於乾燥冬季中，已試用單苗 (前多用雙苗) 種植，甘蔗生長健全，其成功為前所未見。應用有機汞劑處理蔗苗手續，亦甚簡便，僅將蔗苗切口兩端浸於液中即可。(原文 Chemotherapy in the Propagation of Sugar Cane in Sugar Vol. 42, No. 5 Pp. 54)

生 產 消 息

(資) 民國三十六年六月份酒精生產統計表 (單位：公升)

分公司	廠名	種別	上旬	中旬	下旬	計
第一區分公司	虎尾	94° 變性	—	—	—	—
		96° 變性	149,782	112,997	—	262,779
	龍巖	94° 變性	—	—	12,161	12,161
		96° 變性	202	200	—	402
	臺中	94° 變性	—	—	—	—
		96° 變性	2,440	4,789	—	7,229
新苗	94° 變性	—	—	—	—	
計	94° 變性	—	—	—	—	
	96° 變性	149,782	112,997	—	262,779	
第二區分公司	橋仔頭	94° 變性	—	—	—	—
		96° 變性	—	—	—	—
第三區分公司	總爺	94° 變性	—	—	—	—
		96° 變性	—	—	—	—
	南靖	94° 變性	—	—	—	—
		96° 變性	87,759	—	—	87,759
	蒜頭	94° 變性	—	—	—	—
		96° 變性	—	—	—	—
南投	94° 變性	—	—	—	—	
	96° 變性	—	—	—	—	
計	94° 變性	—	—	—	—	
	96° 變性	87,759	—	—	87,759	
第四區分公司	新營	94° 變性	—	—	—	—
		96° 變性	131,754	—	—	131,754
	花蓮港	94° 變性	—	—	—	—
		96° 變性	—	69,978.5	14,200	84,178.5
計	94° 變性	—	—	—	—	
	96° 變性	131,754	69,978.5	14,200	215,932.5	
總計	94° 變性	—	—	—	—	
	96° 變性	369,295	112,947	—	482,242	
		計	2,642	74,967.5	38,723	116,332.5
		總計	371,937	187,964.5	38,723	598,624.5

農務消息

岸內糖廠

本廠召開之民國37/38期甘蔗訂立契約規程發表會，於本月七日上午十一時在中山堂舉行。分公司總經理借農務處長袁吉等親臨指導，到會來賓，縣府農林水產課主管，本廠原料區內區鄉鎮長，民衆代表，新營糖廠農務課人員，及本廠農務人員等共一百四十四人。由本廠廠長主席。行禮如儀，首由主席報告開會意義，並對地方機關長官，與農民協助，深致謝意。次由總經理講述農民與糖廠密切不可分之關係，及臺灣糖業對臺灣經濟重要聯繫，開發無遺。並強調不可錯過糖業復興建設臺灣之黃金時代，袁處長講述糖廠與農民並非爭利對立，實係一體，應互相合作，並將分糖法，蔗苗、福利、業餘等貸款，肥料供給，作詳盡之業務報告。以個人立場，對各方協助致誠懇之謝意。希望相互了解合作，以達成糖業復興。本廠農務課長黃港報告本廠業務情形，最後來賓東石區長林金生、鹽水鎮長吳棋耀等致辭，及岸內管理處參事李泉，提出數條，由袁處長一一解答。大會在和諧融洽空氣中，順利進行。於下午三時圓滿完成。會後舉行聚餐，四時許盡歡而散。

又發表規程之內容爲使一般蔗農深切了解起見，復於七日八日十一日三天，在前東港等九原料管理處，分別召開發表會，到農民代表多人，一切均甚順利云。

月眉糖廠

本廠於七月十五日上午十一時，在成功堂舉行

三十七三八年期蔗農訂立蔗作契約規程發表大會，并任聘原料委員典禮。是日適逢本廠工場復舊完成，試行局部運轉，上午八時於汽笛聲與機器聲交織中，到各區鄉鎮首長農民代表原料委員暨各界來賓，爲數達二百餘人，由招待員導入工場參觀。各來賓對本廠復舊進度之迅速，莫不嘖嘖稱羨，尤以渴望本廠開工之農民，更感興奮！十時在響徹雲霄之汽笛聲與爆竹聲中，隆重舉行典禮，由周廠長宣德主持，行禮如儀後，由總經理長史法榮報告開會宗旨。略謂：本公司爲適應環境及事實上之需要，每年度必要改訂一次蔗作契約規程，此次乃本公司接管後第二次之改訂。每次改訂目標均以蔗農利益爲前提，務使蔗農可得基本收入，而向推廣蔗作之途邁進。繼復報告周廠長愛護蔗農對於農貸貸款向不悞期，即於此次「二二八」事件紛亂之際，仍然關懷蔗農，並備鉅款節節按期繼續發放農貸，實予蔗民莫大之鼓勵，而取得其信仰。最後希望原料委員協助推廣蔗作，共

一年一度之契約

由農務課副課長張德仁發表三十七三八年期蔗農訂立蔗作契約規程七條，并經逐條解釋後，報告本廠三十七三八年期增產計劃甚詳。繼由周廠長發放各區原料委員津貼，及聘書；然後由各區鄉鎮首長分別祝辭，語多讚勉。嗣請第一區分公司代表夏雨人課長

致詞，首謂：糖業全賴農業與工業相輔而成，農工之間有水不離之密切關係，兩盼影響與工場成爲一有機體。次對於農作面積之伸張及工場復舊之迅速，表示興奮，最後闡述大戰後世界糖業萎靡之情形，喚醒蔗農群起挽救糖荒。最後由周廠長致答辭：首對今日與會來賓熱烈發表宏論卓見表示感謝，繼稱本廠農場及工場遭受戰時烽火，破壞甚鉅。雖有今日之初步成績，全仗本公司各首長領導，各界人士協助本廠員工努力之功深致謝忱；次對本廠過去工作及今後計劃報告詳詳；末復發表該廠公有的地歡迎耕及現耕農承租，實行民生主義之政策，博得全體歡迎，報以熱烈掌聲。迄三時許禮成，隨即舉行公宴五時盡歡而散。

竹山糖廠

本月十六日，爲本廠發表三十七三八年期蔗農訂立蔗作契約規程之期，是日上午十時，在廠內禮堂開會，到會者計有本區區長及各課長，臺中縣政府建設局長代表陳技士，前廠長鍾，斗六區鎮建設課長，分公司原料課長袁且，及地方機關各首長及士紳，各原料委員及各農戶三百人，首由馬廠長領導，行禮如儀，並致詞，石農務課長說明規程後，由各機關首長，代表，及來賓先後致祝詞，會後一日攝影留念，繼而團聚餐會，滿堂主客，極呈盛況。查本廠原料種植之獎勵，極關重要。本區地域狹少，耕地不足，又無自營農場，雖向附近各廠長呼援，未得如願。百方奔走，每到深夜始可獲些蔗苗，似此種精誠激起農戶之同情，今年期已得有開工用之原料，而三十七三八年期原料又能踴躍訂立契約

堪稱血汗奮鬥之收穫也。

溪湖糖廠

溪湖糖廠三十七、八年期蔗作契約規程發表會，於七月十二日上午十一時在該廠禮堂舉行，到有呂縣警局長，黃縣農林水產課長，陳慶技正及區域內蔗作者，計數百餘名，首由王廠長致詞，繼由第三分公司胡原料課長致詞，糖廠洪農務課長說明蔗作過程，旋由蔗農發表意見及詢問，由農民代表謝克昌等數人陳述意見：(一)提高耕作貸款為六萬元，(二)農作田之田賦應以代金繳納，(三)最低產糖率之決定及最低價格之保障等。未由黃農林水產課長演講，至下午三時始散。

大林糖廠

大林糖廠於七月十八日上午十一時，在該廠中山堂舉行三十七、三十八年期蔗作獎勵規程發表會，到有各機關首長，王代廠長清波，暨關係職員及農民代表等數百餘名，行禮如儀後，由該廠陳農務課長萬安報告卅六年期蔗作經過情形，並說明三十七、三十八年期蔗作契約規程，請各工作人(農民代表大地主糖廠方面委員)多為協助聯繫，旋由王代理廠長，發給前年度工作人津貼及委派狀，繼由蔣區長致詞，末由第一區分公司汪副農務處長指示分糖比率，肥料採購方法，至十二時閉會，會後於該堂演劇招待出席人員，至二時許始散。

玉井糖廠

本廠於七月十八日上午十時，在中山堂舉行三十七、三十八年期蔗農訂立契約規程發表大會，出席蔗農代表三百餘人，各鄉機關首長及來賓百餘人。行禮如儀後，首由馬東民廠

約規程發表會

長致詞，繼為原料課長郭心意說明蔗作規程，嗣由馬廠長發給各區原料委員津貼及聘書，次鄉長陳連進區署建設課長毛敬心致辭，至中午禮成。

虎尾糖廠

本廠於七月十九日上午十時，假虎尾中學大禮堂舉行民國三十七、三十八年期蔗農訂立蔗作契約規程及原料委員加委典禮大會，計到縣府代表，斗六、虎尾、北港三區長，縣參議會，鄉鎮長，農參事，原料委員，記者，來賓等五百餘人，由江廠長理如任主席，行禮如儀後即席報告，略謂本年政府規定蔗農與糖廠分糖率為百分之五十，此項措施已將糖廠利益減低而增加蔗農收穫不少，請原委轉告蔗農，應與糖廠通力合作等語。繼由北港、虎尾區長，及虎尾警察所長致詞，大意在希望原料委員領導蔗農努力生產，精神團結。復由二

北港糖廠

本廠種蔗規程發表大會，於七月十五日上午十時在大禮堂舉行，到有縣農林課課長，分公司汪農務處長，陳廠長梓慶，來賓楊區長，縣參議，鄉鎮長及區域內種蔗原料委員，農場有關人員，計壹百五十餘名。首由陳廠長致詞，繼由汪農務處長報告，汪農務處長致詞，楊區長，謝農林課員等相繼演講，末頒發卅五、六年期原料委員津貼獎金及聘請卅七、八年期原料委員，至下午三時始散。

蕭壩糖廠

七月十二日，本廠舉行³⁷卅八年甘蔗獎勵會，宴請各機關首長原料委員及當地紳士共八八人，并發給原料委員³⁶卅八年酬金。十四日繼續舉行，招待各方人士及蔗農家二百餘名。

農務消息

分公司	糖廠	自製類別	兩期作田			單期作田			輪作田			旱地			合計					
			收穫面積	收穫原料	每甲收量	收穫面積	收穫原料	每甲收量	收穫面積	收穫原料	每甲收量	收穫面積	收穫原料	每甲收量	收穫面積	收穫原料	每甲收量			
第一區分公司	彰化	自製	甲	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
			約	34.09	1,808,500	53,051	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		計	甲	34.09	1,808,500	53,051	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
			約	34.09	1,808,500	53,051	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		鳥日	甲	0.55	60,700	110,364	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
			約	196.33	14,908,270	75,934	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		臺中	甲	196.88	14,968,970	76,031	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
			約	14.77	739,570	50,072	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		椰子	甲	314.20	22,215,540	70,705	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
			約	328.97	22,955,110	69,779	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		月眉	甲	14.80	818,190	55,280	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
			約	14.80	818,190	55,280	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
苗栗	甲	138.76	4,681,100	33,735	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	約	43.31	3,016,270	69,644	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
新竹	甲	182.07	7,697,370	42,276	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	約	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
計	甲	161.98	5,683,120	35,085	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	約	627.90	44,208,130	70,406	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
計	甲	789.88	49,891,250	63,163	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	約	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		

農 務 消 息

灣裡糖廠農務設施

本廠自去年接收迄今，瞬逾一年，今就一年來之農務概況分述如下：

(一) 查本廠接收土地，計共三千三百二十甲，在接收之初，農民以利益微薄，大部改種其他作物，故在³⁵/₃₆年期，原料產地，甘蔗種植面積，不過一二七五甲。迨至本年，經農務同仁之努力勸導，與政府明令獎勵，及糖價日益高漲之影響，農民均願種植甘蔗，紛來廠請求償讓蔗苗，計³⁶/₃₇年期之種植面積，自種與契約合共增至二八一〇甲，此為本省糖業復興之良好現象。對於³⁷/₃₈年期，亦已決定計劃，可能增至三五二〇甲，除積極開墾山林荒地，如新化區屬之知母溪潭頂等地外，而廠有之新化左鎮等處荒地，亦多農民請求墾植。至土地經營方法：(一)廠有土地，在日人時代，原係大部放租農民，訂約二年或三年由廠派員登門收租，手續既繁，而包租轉租等流弊亦多。本廠為振興增產機會與消滅中間漁利計，均已一律收回自營。(二)公有土地，則遵照政府法令，按照放租標準，直接放租農民，一般農民，均感比日人時代租額低廉，且無中間剝削之弊，受此惠惠，無不欣慰。自此以後，本廠與農民間之情感更形融洽，至其租地種植甘蔗，亦極樂受本廠之指導。

(二) 水利道路，為耕作之必要條件，查本廠各管區農場，在接收以前，關於水利農路多被忽畧，或因溝渠淤塞，積水不流，以致所植蔗作，一遇天雨，即遭淹沒。或則水圳崩潰，未加修理，部份蔗作，無法灌溉。凡此種種，均擬力謀改善，故對各農場管區排水溝之浚深，農路橋樑之修築，不遺餘力，如善化座駕茄拔等農場水道農路之修復，及山

上安定等管區溝渠之興建，又如新化潘子頂嘉南大圳排水支流之崩壅，亦由本廠商得水利協會之同意，代為修理，已告竣工。至其他農田水利工程，亦正在計劃中。

(三) 農貸之發放。以四十八期而言，總預算為一八、九七七、〇〇〇元，截至本年七月上旬止，計已貸出一〇、四一三、一五〇元，凡為蔗農需要之貸款，或肥料之配售，悉依實際情形與規定辦理。

(四) 本廠農務人員，自日人遺送回國後，殊感缺乏，除由本公司調充外，為甄選適當人才起見，以考試方法錄用，計共錄取四人，將來如因業務上之需要，仍以考試方法錄用，以便網羅賢才。以上幾點，僅係舉之大概，而其一漏萬，須待努力者正多，尚祈各方時加指導，是所感幸。

東港蔗作優良

本廠農場共二千零六十五甲，本期除苗圃四百八十甲外，餘俱種植甘蔗。計自營農場八個，植蔗九百零六甲。契約原料八個，植蔗六百七十九甲。在天時地利和優良配合之下，生長均極佳。據六月底調查，平均每株蔗重三、一磅，葉長一、〇一公尺，莖徑二、六公厘，葉長二、二三公尺。預計每甲收成可達九萬斤。又本期農貸截至六月底止，共發出五、七四四、五五八元。

後壁林廠舉行農民座談

後壁林糖廠蔗區區域，地少人多，土地經改良導引後，頗為肥沃，水利設施亦頗完善，因此所在地農民，常有爭地種稻等事件發生。近來鐵路器材亦常被劫，該廠為息滅此風起見，特於本月中旬輪迴在大寮、林園、小港、烏松及鳳山各區鄉公所，邀請當地鄉社長暨駐防國軍及警察派出所，召開座談會，交換意見，協商結果，十分圓滿。

恒春廠推廣植蔗

※ 恒春區域為本省南部要地，戰爭期間被毀機噐顯亦最多，如本廠前後被炸達十一次之多，蔗園已自卅四年廢耕，耕地多荒蕪，蔗種滅絕。直至去年始着手種植，並經農務諸同仁努力結果，種植蔗苗之蔗園六甲，預計本年十月達成二佰甲之目的，明年十二月原料蔗約一千六百萬之譜，擬改製赤糖二萬擔，工作進行尚稱順利云。

※ 恒春地雖偏僻，然商運要，政府刻正計劃建設龍潭環島鐵路，大阪崎商港，鹿鑾鼻燈塔。龍潭水利工程已着手進行，該潭面積佰數十甲，若著水堤，排水溝等工程完成，使山洪歸納得所，數佰甲海澤變為良田，七、八佰甲看天田得良好灌溉。將來糧食充裕，種蔗原料增加，當隨時擴大設備，以適應地方需求。如水利工程，環島鐵路大坂崎商港，均能如期完成，本廠之前途未可限量也。

示範場原料預計

※ ³⁶/₃₇年期本場植蔗一九八、二五公頃，其中原料一六六、七三公頃，苗圃三一、五二公頃，原料蔗園產量每公頃平均最低以八萬斤計算，本年期本場可供出原料一千三百餘萬斤。

※ 休閒地雜作物開始收穫，落在生之栽培，雖被雷雨浸害，但每公頃之收量尚達四十石以上。

彰化廠組合作農場

本廠為推行合作事業起見，已在彰化區復興鄉，組織「福寶合作農場」，於日前召開成立大會，到農民二百五十餘人，議決合作規程二十餘條。查該農場面積三百餘甲，場員二百餘人，該地居民貧，多數農民，雖有耕作能力，苦於無地可耕，此次福寶合作農場成立，農民有地可耕，無不喜形於色。又擬西建鄉合作農場，亦同時成立。

工務消息

月眉廠復舊工程概況

本廠在戰時受損害特鉅，大部倉庫廠房倒塌殘缺，茲經開工製糖期間，亟待修復應急。應經報奉第一區分公司分別趕速修造，現已鳩工購材，先後興工，預想在本年開工前全部可能完成，茲將修造各項工程分別列表如次：

工程項目	開工預定日期	附註
修葺工廠蓄水池	七月一日	該地年久失修，丁破缺已自備材料呈准包工承辦
擴充原有辦公室	七月五日	原辦公室狹小不敷應用已報准就原有辦公室擴展21坪已如期開工
修葺原有各倉庫	七月十五日	各倉庫戰時被炸震毀及颶風吹毀已奉准緊急修補
興建新購小學校舍	七月十五日	成品庫戰時炸毀已奉准增建四所計88坪由倉庫工程委員會承造
興造成品倉庫	七月十五日	利用小學舊址修補為俱樂部已奉准包工承辦
修葺俱樂部	七月廿五日	原工廠被日人拆遷今於原址興建在呈報興建中
興建機器修理工場	八月一日	該室戰時炸毀早報興建中
修理理化驗室	八月一日	該處年久失修殘缺難行在呈報興建中
修理工廠外過道	八月五日	工務課原有雜品倉庫戰時炸毀夷為平地正在請建中
興建雜品倉庫	八月十五日	該室被炸全毀在請建中
修葺工務課機械股	八月一日	

附註：另有員工宿舍十數棟全毀以前非關生產急需，擬俟明年公司財政充裕再行請建。

台中各倉庫即將興建

本公司倉庫工程籌備委員會奉中辦事處，早於五月間成立，七月十九日遷移於臺中市自由路前建

國工業學校校舍，該處主任為劉永益氏，轄有四工務處：計漳州、新竹、彰化、臺中、四處，主管漳州、新竹、苗栗、烏日、彰化、臺中、潭子、月眉八糖廠之倉庫新建工程，擬定新建之倉庫數達六

十四座，面積達七六二〇坪，現正積極備購材料中，預定八月初旬至中旬可以開工。

灣裡廠修復廠房

本廠在戰爭期間，被炸損失甚重。接收以來，經努力進行復舊工作，計已修復廠房四壁及屋頂，修理室，木工室，總務工務會計三課辦公室，合作社，大禮堂及大糖密稱三個等，新建員工子弟小學，工廠及宿舍圍牆，利用修理室炸毀之鋼骨，擴充修葺為翻砂部份，除 Roell Shell 外，大部多能自製。倉庫工程亦已由工程處着手興建，預計本年十二月前可以完工。

虎尾第一工場開工興修

▲本廠製糖工場有第一及第二兩所。在戰爭中因受盟機轟炸，除第二工場略受損毀，早經修復外，第一工場因受毀過甚，不能開工。復舊工程處計劃興修，籌策多時，現已於本月一日起開工修理。並召集臨時工人，公開選用六三名協助工作。至十日止，已將斷裂鋼骨搬運淨盡。並將電氣室變壓機四台，及甘蔗輸送室之鋼骨等修竣。至其他各破壞部份，亦正在招標興修中。

▲酒精工場亦於本月一日將前被炸毀之殺菌室動工興修。並將破壞酒精槽一座遷址修築。又由彰化糖廠運來蒸溜器一部，故下期生產之增加自在意料中也。

運務消息

一分公司清

理鐵道基地

※本分公司各廠場自設鐵道，分佈南北各地，線路既長，員工亦衆。茲悉當局爲謀員工福利並壯觀瞻起見，擬每人按照等級，發給夏季制服及雨衣各一件。並擬擬定式樣，交商承製云。

※本分公司所有鐵道基地，接收以來，因人員不敷，工作繁忙，尙未加以調查整理。邇來據報時有被附近農民佔領事發生，爲確定地權避免損失起見，業由鐵道處會同農務處加緊清理，現正積極進行中。

埔里社廠搶修路基

※本廠地區邇來因雷雨成災，山洪澎湃，路基崩塌交通斷絕，轉屬線路亦均遭水害，損失浩大。其時本廠廠長因感災害嚴重，除派專人星夜趨赴公司報告及解款外，當即動員全體員工悉力搶修被害工程，現幸日來天氣放晴，工程復舊工作晝夜不懈，預算最近期間得全部修竣。

車路墩廠增開營業線

※本廠爲適應民衆要求，擬開放峯南關廟間營業線，經將設計圖表計劃等有關文件資料，送請交通處審

核等情，經誌本刊第四期廠場介紹。茲悉省府鐵路管理委員會爲此特派技術人員劉媽後等四名，於七月八日，前往本廠詳細查明專用線改爲營業線是否適合，經二日之實地查勘結果，認爲條件適合，可先行動工興建云。

溪湖廠搶修橋樑

※上月連雨連朝，溪水暴發，本廠鹿港外中之橋樑，突被洪水沖破，交通受阻。鐵道課葉課長鑒於客貨運輸頻繁，非搶修不能濟急，遂親率全體養路工人，着手搶修。僅費三天之時間，工作已告完成，其苦幹精神，尤使鄰近村民嘆服不止。

臺中廠橋樑修復

※月前臺中地區雷雨成災，各鐵道線橋樑，爲山洪沖毀，損害奇重。嗣經月來努力搶修結果，軍功寮及平林溪橋均已次第修復工竣。中南線交通，早已全線暢行無阻。

灣裡廠分發制服

※本廠爲增加鐵道行車安全及運輸效率起見，擬擬定鐵道線路鋪設石子三年計劃，第一年度鋪設營業，新化，左鎮三線工程，業經開始，由石工務員率領率領道班工人，於烈日下工作，精神可嘉。

※本廠鐵道橋樑，擬改建爲永久性水泥混凝土工程計劃正在擬訂中，預定於雨季後先行着手改進營業線各橋樑。

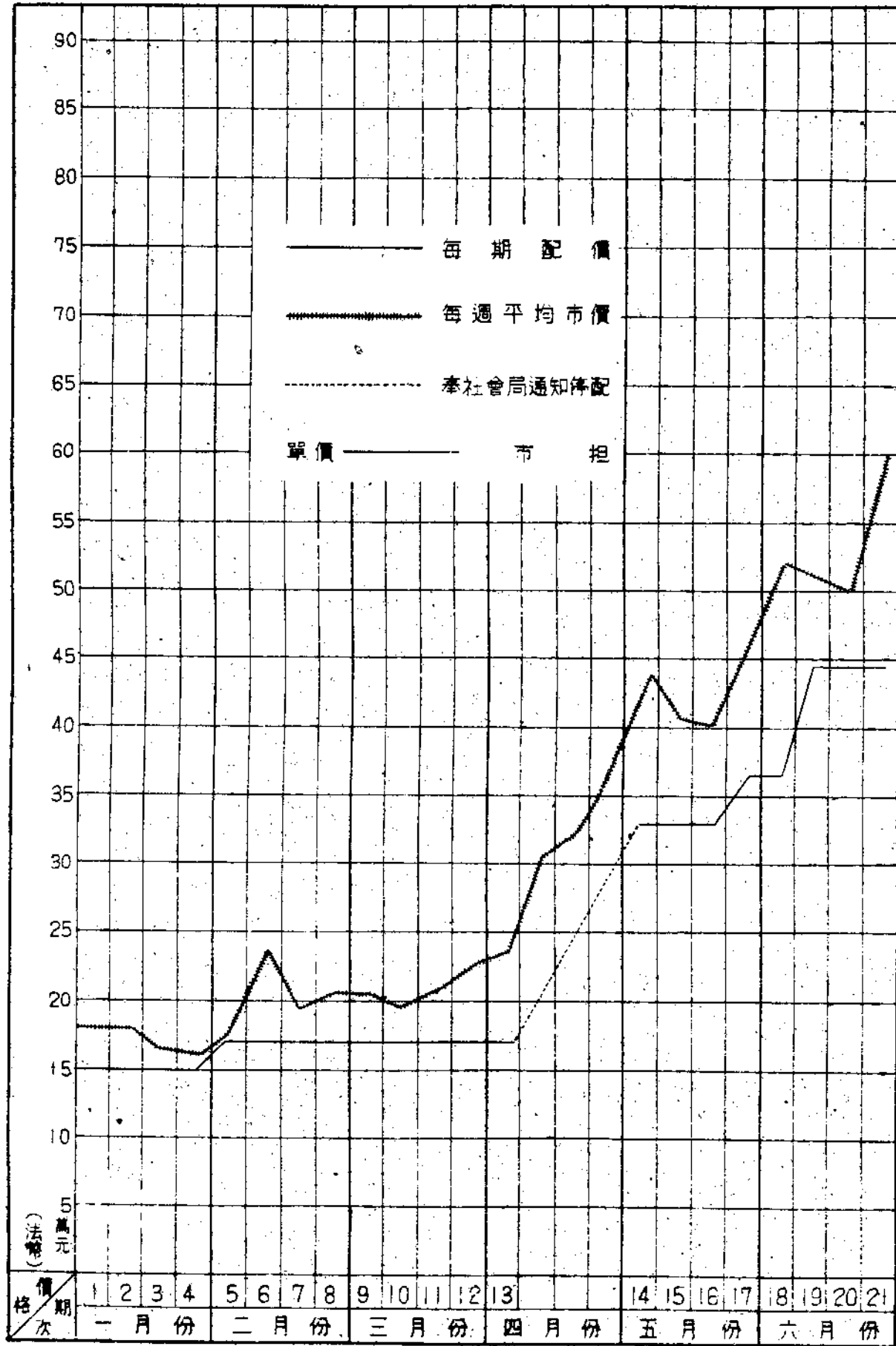
※鐵道員工制服發給消息傳來，田課長親將親自前往臺中洽領，員工聞訊無不喜形於色，工作更形努力。

甘蔗示範場

「蔗境誌」徵稿簡約

- 一、凡屬有關甘蔗之論著譯述，均所歡迎。
- 二、來稿不拘文體，字數最好勿超過五千字，但長篇專著，不在此限。
- 三、譯稿請附原文，或詳註原文出處版本及原著者姓名。
- 四、除特殊性質之稿件外，本場對於來稿得酌量訂正之。
- 五、來稿請寫清楚，並加標點符號。
- 六、稿末請書真實姓名住址，筆名聽便。
- 七、來稿如不登載，當可退還。
- 八、稿件刊登後，每千字酌發津貼二百元至五百元。
- 九、來稿著作權爲原作者所有，但本場出版叢書時，得將該文選入，不另致酬。
- 十、來稿請寄虎尾甘蔗示範場收。

三十六年上半年度上海每期一號綿白糖配價與市價比較圖



早晨的矯陽，赤炎似火，驅散了陰霾將月的雲雨，照亮了無際的天空，照亮了兩根堅立着的大烟突，和一片簇新的大廠房，姿態莊嚴而偉大。你若不留心周圍的樹木與村鎮，活像一艘新下水的航空母艦，這就是現已整舊如新的北港糖廠了。

可是你畧加回憶，又不難想起半年前北港糖廠那副破爛樣子，包裝室，成品倉庫，物料倉庫，統被炸壞了，一片荒涼的瓦礫堆上，亂七八糟的堆着機器與廢鐵。更有炸壞半邊的廠房機器，好像大水牛的肚子，中了開花彈，五臟六腑流在地上，它已悽慘的死去了。

記得是三十五年年底的某日，和一位地方長官閒話，他說：「月前開鄉長及鄉民代表會議的時候，我請他們勸告農民，多多種植甘蔗。他們却反問我，糖廠炸成那種樣子，至今絲毫未曾修理，只勸農民種蔗，將來是否可以製糖呢？我就硬着頭皮說：「糖業公司，一切都有計劃，開工絕無問題」。可是散會後，我倒出了一身冷汗！將來真的種了很多甘蔗而不能開工怎麼辦呢？」今天

已有事實表現，工廠完全修復了。我想那位地方長官，現在一定安然放心了。只願談着工廠，却把那美麗的廠園忘掉了。白色偉大的辦公室，玲瓏精緻的賓館樓，萬紫千紅的花圃，包圍着跳躍的噴水，寬廣的草坪上，飄揚着鮮艷的國旗，大馬路兩旁，排列着無盡的南洋椰子，充分表現出亞熱帶特有的高傲。萬綠叢中，房屋羅列，整潔而適意，這就是北港糖廠的員工宿舍了，凡是來此遊玩或參觀過的人，無不欣羨而贊頌

北港糖廠

廠場
介紹

它的美好。

微風拂面的夏晚，西天斜繪着五彩彩霞，青蛙奏着西洋雜曲，圓球路燈，與月爭輝，環境安靜而神秘，更有兒童的歌唱與歡笑，情侶漫步花叢，低聲私語，這是如何迷人的夢境啊！不怕你筋疲力盡，只要找個藤椅，靜坐十分鐘，保你心曠神怡，萬愁俱消。

就在這整潔而美麗的環境中，養育着七百多個忠勇的職工，他們除了歡欣

工作而外，從沒有其他的奢望，上班鐘响了，成群結隊的走進了工廠及辦公室。氣笛高聲吼了，他們又有條不紊的走回來。當你走到工廠近處，隆隆聲，叮冬聲，歡笑聲，鬧成一片，忙忙碌碌，分工合作。在二·二八混亂時期，他們沒有受到外界影響與刺激，按步推進工作，內心安定，勞動興趣的濃厚，由此可見一般。我們對這一羣英勇的工業復興者，深表欽敬與友愛。

當你坐上「摩托卡」，向

着口湖繞上飛馳的時候，不出二分鐘，一片碧綠，已遮住了你的視線，這就是離廠最近的一個自營的北港農場了。內有整齊清潔的房舍與倉庫，外有廣大繁茂的蔗園，今年假如沒有天災侵襲，據估計，平均收量在十萬斤以上。這並非北港農場獨具特色，其他農場與原料區共有甘蔗五千公頃，也同樣優良的發育着。

現在的北港糖廠，充滿着朝氣與新生，更有豐富的原料，充實的機器，美麗的環境，精誠團結的員工，在賢明的陳廠長領導指揮下，正像初升的矯陽，前途光明而遠大。（曜東）

人事動態

本公司員工人數統計表

卅六年五月份

總公司人事室編製

類 別	職 員			工					合 計		
	管理人員	技術人員	計	技術工人	普通工人	童工	公役	警衛		計	
總公司 司處所 辦事處 公司 公辦 公研 公蔗	130	31	161	14	61	—	—	19	94	255	
	90	7	97	9	12	—	22	1	44	141	
	5	20	25	34	10	—	—	—	44	69	
	225	58	283	57	83	—	22	20	182	465	
第一區分公司 司廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠	110	78	188	200	143	13	2	32	390	578	
	143	136	279	629	200	14	—	18	861	1,140	
	67	97	164	229	142	4	5	30	410	574	
	55	66	121	123	354	3	—	24	504	625	
	25	50	75	124	31	—	—	25	180	255	
	52	74	126	218	160	—	—	—	378	504	
	63	28	91	188	106	6	—	—	300	391	
	17	17	34	93	32	—	—	22	147	181	
	32	46	78	126	118	2	—	27	273	351	
	29	46	75	78	53	1	4	18	154	229	
	101	107	208	284	157	32	—	26	499	707	
	44	48	92	62	125	4	—	17	208	300	
	45	70	115	139	101	2	1	17	260	375	
	50	80	130	102	71	—	—	—	173	303	
	25	52	77	67	173	1	—	24	265	342	
	9	3	12	4	34	—	—	3	19	60	72
	11	12	23	53	—	—	—	5	—	58	81
878	1,010	1,888	2,719	2,000	82	20	299	5,120	7,008		
第二區分公司 司廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠	141	88	229	24	140	—	—	70	234	463	
	36	67	103	291	394	—	—	25	710	813	
	63	27	90	101	434	—	—	30	565	655	
	39	61	100	270	376	6	44	—	702	802	
	27	48	75	152	136	1	4	17	310	385	
	36	25	61	236	277	2	—	23	538	599	
	69	21	90	213	148	2	—	22	385	475	
	52	40	92	304	163	—	—	23	490	582	
	29	24	53	182	66	6	—	6	260	313	
	41	38	79	218	198	—	—	20	436	515	
	8	6	14	2	32	—	—	3	42	56	
	8	2	10	10	28	—	—	6	48	58	
549	447	996	2,009	2,392	17	57	245	4,720	5,716		
第三區分公司 司廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠	54	46	100	6	16	5	6	—	33	133	
	10	85	95	125	136	—	5	21	287	382	
	22	57	79	144	59	—	3	20	226	305	
	24	72	96	160	51	—	5	28	244	340	
	31	110	141	335	40	—	8	25	408	549	
	20	125	145	301	168	—	7	25	501	646	
	24	73	97	221	68	1	12	20	322	419	
	28	77	105	148	254	1	1	25	429	534	
	12	23	35	145	19	5	1	11	181	216	
	225	668	893	1,585	811	12	48	175	2,631	3,524	
第四區分公司 司廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠 糖廠	102	49	151	46	22	7	22	10	107	258	
	8	14	22	112	10	12	9	11	154	176	
	77	96	173	284	234	5	17	37	577	750	
	35	57	92	265	160	5	14	14	458	550	
	59	95	154	241	227	5	1	18	492	646	
	50	81	131	50	250	4	—	14	318	449	
	331	392	723	998	903	38	63	108	2,106	2,829	
合 計	2,208	2,575	4,783	7,368	6,189	149	210	843	14,759	19,542	

第一區
分公司

分配組 組長 曾憲柱
 文書組 組長 楊紹麟代理
 運輸組 組長 馬蔭森
 研究所 所長 駱君蘭
 經理 沈頌南 暫兼
 副經理 朱有宜
 總務處 處長 俞光福
 副處長 郭迺琦
 文書課 課長 張哲濤
 事務課 副課長 周雲子
 出納課 課長 蔡學正 兼
 營業課 課長 葉文旭
 附屬醫院 院長 廖貴英
 會計處 綜核課 課長 盧祖彤
 副課長 黃強白
 帳務課 課長 張家驊
 成本課 課長 黃建生
 農務處 副處長 汪楷民
 農場課 副課長 簡榮鴻
 土地課 課長 楊海瀾
 原料課 副課長 張達且
 工務處 處長 李如沅
 機械課 副課長 鄭建炎
 鑛造課 課長 劉廷棟
 營繕課 課長 陳申
 修理課 課長 范忠相 暫兼
 鐵道處 副處長 邵毓秀
 機械課 課長 陳忠謀 代理

第二區
分公司

運務課 課長 許慶雲
 養路課 課長 葉子鎮
 材料處 處長 雷光憲
 工程師 高鈺
 分配課 課長 唐宜
 副課長 翁永標
 保管課 課長 傅駿
 人事室 主任 陳瑛 兼
 考核課 課長 陳瑛 兼
 勞工課 課長 傅夢麟
 福利課 課長 林受祿
 訓練課 課長 鍾天爵
 經理 張季熙 兼
 處長 林振德
 副處長 杜普生
 文書課 課長 羅舜洋
 副課長 尤波
 事務課 課長 黃和儀
 出納課 課長 朱庭甫
 倉儲課 課長 麥兆愷
 材料課 課長 周之強
 副課長 丁淑正
 會計處 帳務課 課長 陳福蔭
 副課長 謝平西 代理
 綜核課 副課長 張基焱
 農務處 處長 袁仲文
 副處長 蔡仲文

第三區
分公司

土地課 課長 林德靈
 園課 課長 許人叭
 水利課 課長 陳式勳
 原料課 課長 歐陽象才
 副課長 鍾科
 工務處 處長 楊一香
 副處長 姚自勉
 工程師 秦道堅
 機械課 課長 蔡文龍
 副課長 林師勳
 製糖課 課長 黃岳靜
 營繕課 副課長 蔡國憲
 鐵道處 副處長 陳乃東
 運務課 課長 鄒光麟
 養路課 副課長 凌熙
 主任 杜國棟
 副主任 徐鼎銘
 考核課 副課長 陳英勃
 勞工課 課長 王先助
 訓練課 副課長 林德三
 福利課 課長 蔡定遠
 經理 吳卓 兼
 處長 何德芳 代理
 文書課 副課長 史貽輝
 事務課 課長 張寶英
 倉儲課 課長 鄭寶和
 材料課 課長 杜士俊
 會計處 處長 王福同 代理
 帳務課 課長 陳鐘

糖島		糖潭		糖臺		糖斗	
廠日		廠子		廠中		廠六	
會計課	副課長	總務課	副課長	總務課	副課長	總務課	副課長
陳克振	張炳南	黃綺堂	黃綺堂	王耀之	王耀之	張東霖	鍾天助
		江嘉樹	郭嘉華	於升麟	於升麟	馮呈發	
		陳嘉樹	郭嘉華	於升麟	於升麟	馮呈發	
		江嘉樹	郭嘉華	於升麟	於升麟	馮呈發	
		陳嘉樹	郭嘉華	於升麟	於升麟	馮呈發	

糖竹		糖彰		糖月		糖玉	
廠山		廠化		廠眉		廠井	
會計課	副課長	總務課	副課長	總務課	副課長	總務課	副課長
林清河	李士璣	何銘彬	何銘彬	周宜德	周宜德	陳宗鑑	林葆修
		雷大効	雷大効	郭心寬	郭心寬	何湘山	
		張德仁	張德仁	蔡永	蔡永	陳培	
		林本銓	林本銓	蔡永	蔡永	陳培	
		林本銓	林本銓	蔡永	蔡永	陳培	

第二區		糖新		糖苗	
糖仔頭		廠竹		廠栗	
農務課	副課長	總務課	副課長	總務課	副課長
謝大柱	蔡太平	郭建勳	郭建勳	江昭麟	江昭麟
		吳煥彩	吳煥彩	李昭麟	李昭麟
		吳煥彩	吳煥彩	李昭麟	李昭麟
		吳煥彩	吳煥彩	李昭麟	李昭麟
		吳煥彩	吳煥彩	李昭麟	李昭麟

糖南廠靖
礦務課 副課長 馮兆華
廠長 周厚樞
總務課 課長 沈壽山
會計課 課長 蔣延恩
農務課 課長 李一民

糖蘇廠頭
釀造課 課長 周學中
廠長 程達雲
總務課 課長 黃亦雄
會計課 副課長 黃崑峯
農務課 課長 葉展玉

糖南廠投

副課長 王主玉
工務課 副課長 許家宏
釀造課 課長 陳東元
鐵道課 課長 許慶雲
醫務室 醫師 李炳
廠長 陳器
總務課 副課長 吳善全
會計課 副課長 林炎
農務課 課長 孫福綏
副課長 林士印
工務課 副課長 蕭長淮
釀造課 副課長 沈丁原

糖溪廠湖

鐵道課 副課長 陳鴻基
醫務室 醫師 唐嘉材
廠長 王濟仁
總務課 課長 施覺先
會計課 副課長 陳壬癸
農務課 副課長 洪榮輝
鐵道課 副課長 葉德潤

糖臺廠東

總務課 課長 鄧履平
會計課 課長 戴兆麟
農務課 課長 童文斐
鐵道課 副課長 蕭志忠

第四區分公司
糖新廠營

總務課 課長 陸寶愈
會計課 課長 陳揚波
農務課 課長 尤胡
工務課 課長 劉茂元
釀造課 副課長 陳懋勤
前大埔紅糖場主任 陳懋勤

糖岸廠內

醫務室 主任 朱炎山
廠長 袁祥
總務課 課長 朱洪道

會計課 副課長 郭明中
農務課 課長 黃港
工務課 副課長 郭榮文
鐵道課 課長 胡漢基
醫務室 主任 蔡國蘭

糖溪廠州

總務課 課長 盧煥
副課長 葛嶽
會計課 課長 金輝
農務課 課長 黃良才
工務課 課長 顧言

糖花蓮港廠

鐵道課 課長 陳爵壽
廠長 吳鍾恩
副課長 劉振聲

總務課 課長 沈鴻書
會計課 課長 王信卿
農務課 課長 劉振聲
工務課 課長 王雪亭
副課長 馮文蔚
釀造課 副課長 李義坦
鐵道課 課長 鍾志仁
醫務室 主任 陳雲騰

工 作 報 告

六月二日至六月二十八日

本 公 司 材 料 處 主 作 週 報

◀ 六月二日至六月七日 ▶

- 一 本週內計購入士瀝青紅丹汽車配件等料 (附採購清單)
- | 日 期 | 器 材 名 稱 | 數 量 |
|---------|---|-----------|
| 六 月 二 日 | 士瀝青 (Asphalt) | 50,000 公斤 |
| 六 月 三 日 | 紅丹 (Dry Red Lead) | 4噸 |
| 六 月 三 日 | 中文打字機 (Chinese Typewriter) | 1架 |
| 六 月 四 日 | 汽車配件及蓄電池 (Automobile accessories & Batteries) | 73羅 |
| 六 月 四 日 | 平頭木螺絲 (Flat head wood screws) | 45條 |
| 六 月 四 日 | 三角橡皮帶 (V-Belt-U. S. A.) | 45條 |
- 二 本週內裝中興輪船合材料，計1356斤。
- 三 向上海大英行洽購之東北大豆餅五百噸，經洽妥條件，簽訂合約正本，送總公司備查。
- 四 關於 Schedule I 輸入許可證，其輸入口岸，經洽空輪管會，改為基隆，已將該證第248-PA50-8號正本一份，函送總公司，備器材進口報關驗收之用。
- 五 電燈鋼線專業管委會上海營運處，前派售 $1\frac{3}{8}$ " x 5' x 10' 或 $1\frac{1}{8}$ " x 5' x 10' 鋼板一百十八噸，為本公司製造裝燈車輪之用。
- 六 准中央信託局通知，關於本公司訂購鐵線第二批五十萬隻，已續獲印政府出口許可證，并在印採購中。
- 七 向大亞貿易行接洽訂購鐵線五十萬隻，限定九十天內運基隆交貨。
- 八 向美國 Factory Sales Engineering Corporation 訂購之滌布一批，已運抵上海，正洽辦報關及提貨手續。

▶ 六月九日至六月十四日 ▶

- 一 本週內計購入墊料電料等 (附採購材料清單)

日 期

器 材 名 稱

數 量

- | | | |
|-----------|---|---------------------|
| 六 月 九 日 | 橡皮活門 (Rubber Valves) | 201個 |
| 六 月 九 日 | 汽車輪胎 (U. S. Royal Tires & Tubes) | 25套 |
| 六 月 九 日 | 石棉接合器 (Asbestos Jointing, Packing) | 2,699磅 |
| 六 月 九 日 | 紅丹 (Dry Red Lead) | 20噸 |
| 六 月 九 日 | 給水吸取橡皮軟管 (Rubber & Water Suction Hose) | 4條 |
| 六 月 十 日 | 螺旋繩墊 (Spiral Packing) | 427磅 |
| 六 月 十 日 | 電氣材料 (Electrical Materials) | 530磅 |
| 六 月 十 日 | 棉繩 (Cotton Rope) | 1,000個 |
| 六 月 十 一 日 | 燈泡 (Electric Lamp Bulb) | 6噸 |
| 六 月 十 一 日 | 鋼板 (Steel Plates) | 187 $\frac{1}{2}$ 磅 |
| 六 月 十 三 日 | 水壓用密封料 (Hydraulic Packing) | 1套 |
| 六 月 十 三 日 | 配電盤 (100 KV A Generator Panel) | 1套 |
| 六 月 十 三 日 | 變壓器 (200 KV A Oil immersed Transformer) | 1套 |
- 二 本週內裝中興輪船合材料，計894斤。
- 三 電燈中局局員貨處，速將前允代本公司向日方取得之硫磺塊二千噸，洽辦情形函告。
- 四 電請中央電工器材處，上海區營業處，請惠允派員赴台，為本公司各廠設計安裝電話。
- 五 准大會駐美代表處電，有硫磺塊七十噸至一萬噸，每噸價美金八十二元，在基隆交貨，已先訂購三仟噸，電復接購一萬噸，惟請告知含氣成份。
- 六 與大會駐南島鐵線鋼船處，洽訂購鋼軌四百二十公噸；並洽委以中砂購五十三萬七千六百市斤，作價交換。
- 七 與蘇聯駐華商務代表處，洽商訂購硫磺塊二萬五千噸。

▲六月十六日至六月二十一日

一 本週內計購入材料等 (附採購材料清單)

日期	器材名稱	數量
六月十六日	扭轉繩者 (Twist Packing, Graphite)	21磅
六月十六日	石棉繩繩索 (Asbestos rope Packing)	798.25公升
六月十六日	皮繩 (Leather Packing)	624張
六月十六日	石棉繩 (Asbestos rope)	542磅
六月十六日	油漆 (Best Paints)	320箱
六月十七日	開關及電表 (Switches, P. T., C. T., & meters)	325個
六月十七日	銅線 (Copper Wire)	875 公升
六月十九日	石棉板繩索 (Asbestos Sheets Packing)	151 1/2 磅
六月二十日	橡皮墊料 (Rubber Packing)	107個
六月二十日	橡皮繩圈 (Rubber Packing ringmould)	7個
六月二十日	Handbook for Metal names	50本
六月二十日	汽機路器及電表 (Oil Circuit breakers & meters)	51個
六月二十一日	石棉板繩索 (Asbestos Sheets Packing)	458磅
六月二十一日	棉繩索 (Cotton Packing)	240 1/2 磅
六月二十一日	白銅線銅絲布 (Galv. Iron Wire & Copper nettings)	188呎
六月二十一日	開關及變壓器 (Switches & Transformer)	59個
二 向蘇聯商務代辦處，洽購之硫磺二萬五千噸，已商妥契約，其中六千六百二十五噸，已開始在申卸存太古洋行貨棧，同時該項輸入許可證，亦已向蘇聯管處領出。		
三 電備海陽機車車輛公司，即將已裝就之機車兩輛啓運，如無運往臺灣船隻，請運至上海交貨。		
四 准材料供應事務所香港辦事處電告，代購之席包，現購妥88' x 46'草蓆三萬張，及織好之席袋二萬只，即裝船運台，每張價格為法幣一千八百元，現將滙。		
五 委託怡和公司代購鐵路器材，續訂機車三十輛，加油器三十具。		
六 收到由美 Factory Sales Corp. 寄來之提單等，向該公司訂購之銅絲布一批，業已裝船啓運。		

七 向耀華玻璃公司訂購之玻璃三千箱，准該公司通知，貨已到，現正辦理付帳填貨手續。

八 與上海九豐染織廠簽約，訂購燈布六萬碼，一個半月後交貨。

▲六月二十三日至六月二十八日

一 本週內計購入玻璃煙爐管鋼絲繩等料 (附採購材料清單)

日期	器材名稱	數量
六月二十三日	白銅線 (Galvanized Iron Wire)	13 1/2 公升
六月二十三日	松節油 (Best Quality Turpentine)	5罐
六月二十三日	各類墊料 (Packings)	
六月二十三日	球軸承 (Ball Bearing)	22個
六月二十四日	窗玻璃 (Window Glass)	3000箱
六月二十四日	電氣材料 (Electrical Materials)	
六月二十四日	絕緣器 (Insulators)	
六月二十四日	螢光燈 (Fluorescent lamps)	40個
六月二十四日	電流計及電壓計 (Ammeter & Voltmeters)	5個
六月二十四日	駕駛盤 (Steering Wheel)	1個
六月二十五日	三角橡皮帶 (V-Belt)	8條
六月二十五日	鋼製索引匣 (Steel Index Cabinet)	1個
六月二十五日	鋼爐管 (Steel Boiler Tubes)	7700呎
六月二十六日	橡皮墊料片 (Rubber Sheet Packing)	1199磅
六月二十七日	鋼絲繩 (Steel Wire Ropes)	15000呎
六月二十七日	棉紗 (Cotton Fibre)	2個
二 本週內裝中興輪運台材料，計770件。		
三 准材料供應事務所香港辦事處代電，通知購到三梭蓆包6200只，已啓運高雄，又雷州草蓆亦購到二萬只，蓆片選購三萬張，正僱工裁成蓆包後待運。		
四 委託怡和機器公司，代訂鐵路器材，續訂鋼板二百五十八噸。		



生活散記

汪樹棠

(一) 通宵海浴

「百個光身漢，齊赴水戰場，
大浪湧前來，個個迎頭搶。」

雨季結束了，換來一個碧藍的晴天，火熱的太陽，確有點熬不住，但每個人的心情都是愉快的。熱是一種力量，使人努力奮發的力量。

我們大家商量怎樣過這炎氣逼人的週末，於是有人提議海浴，一聲百和，便決定到通宵海濱浴場去。

兩卡車載滿了男的女的，廠長親自駕車，沿途歡聲笑聲，引動鄉間老少們不少的驚奇，四十五分鐘便到達我們的目的地。

白浪濤濤地向我們招手，像歡迎我們呢，還是在威嚇我們？可是誰也管不了這許多，用閃電式換上浴衣，爭先恐後地上前和浪花搏鬥。

人到底還沒有征服大自然的力量，兩三個鐘點後，大家已感疲倦力倦了。也該到吃午飯的時候了，便集體回到更衣室，各自打開自備的飯點，帶着懶閒

的手，慢吞吞地送進口裡去。

一陣過雲的豪雨落下來，天氣驟然轉涼，這是飯後的冰淇淋，身心都感到涼快。

通霄的街道比不上苗栗，但許多人沒有來過，便聯袂結隊地東撞西闖，有些手裡捧着大西瓜，有些頭上戴上新帽子，還有些喝得臉紅耳熱，大有「不醉無歸」之意。

沿着出發的路線歸來，剛抵苗鎮，大雨傾盆而來，若遲了數分鐘，大家將變成落湯雞了。

(二) 獅頭山上

「危險高山行過盡，莫嫌此路何重々，
若見蘭桂漸々發，蛇身反轉變成龍。」

(元光寺鐘)

又是一個週末，我們決定旅行獅頭山。

北臺灣的茨城獅頭山，可稱第一，風景優美，我們由獅頭山徒步登級，自動分成小組，向元光寺、勸化堂、關善寺、水簾洞等名勝地進發，年青的健步如飛，年長者隨之接攀，各適其適，各樂其樂。這天由公家代備料理，就地野炊，別饒風味，每個寺裡都有我們的遊伴在焚香默禱，也有求神問卜的，有一位求到：

「岩垂恩澤潤無邊，覆禱祈禱後覺偏，
一切有情皆受用，均沾樂利得週全。」

另一位求到：

「須知進退總虛言，看々發財未必全，
珠玉深藏還未變，心中但得任徒然。」

一則以喜一則以憂，其實信則有之，不信則無之，何況人生命運的順逆，完全是自己造成的。世間上

詩苑

月眉糖廠試機成功有感

施成大

本廠續於乙酉夏秋，幾湖廢棄，丙戌冬周子慎先生繼周大瑞先生長廠，循循規，展新猷，銳意復舊，不遺餘力。工務課員工努力工作，

其他課股協同襄贊，將於九月中克底完成！七月六日開始局部試機，時值37/38年期蔗農獎勵規程發表，到各界首長二百餘人，經引領入場參觀，博得大眾一致讚揚。古語：「事在人為」，「業繁身榮」，洵不謬焉。

三十六年七六晨，欣有初度轉機輪，濃烟層出騰霄漢，靈道眉梢氣象新。

其二

一德一心眾志成，辛勤夙夜讚兼程。高鳴汽笛凌雲表，宛似晨鐘第一聲！

來臺有感

蓮

破浪乘風汗漫遊，青天碧水兩悠悠，此行不具凌雲志，攬勝勾奇夙願酬。

詠糖

蓮

味如蜂蜜色如霜，黃髮垂髫嗜愛嘗，此物得來殊不易，農夫辛苦按工忙。

詠水稻成熟

蓮

青山隱約掩斜陽，多少農人趁晚涼，畢竟島鄉風物異，幾人割稻幾栽秧。

見虹有感

蓮

雨霽雲開萬里青，高空景色倍分明，此生若有通天術，欲向虹橋喚渡行。

未有現成的乞丐，也沒有指定的公侯，一切要靠自己努力去爭取的。

十數座的殿堂中，以水簾洞為最佳，依岩為宇，香火鼎盛，位在竹南竹東的交界，遊客甚多。

三時左右，倦遊而歸，途經竹南鎮，飽曬冰淋淋，一陣喧鬧，路人為之側目，抵家已近黃昏，歡笑的聲音，隨着夜幕漸之消逝。

(三) 運動場上健兒

「大漢擲鐵球，一擲十二米，

來日顯身手，奪得錦標歸」。

運動會消息傳來，員工都異常興奮，即組織委員會選拔人才，加勤練習。最近擲鐵球的成績，可達到十二米，鐵餅標槍也頗不弱，球類人才較少，仍以觀摩研究性質準備參加。最近完成排球場壹座，故夕陽西墜的時候，各球場均在加緊練習，前仆後繼，皮破血流，豆大的汗珠，擦不完，流不盡，大有錦標非我何屬的雄心，他日在正式競賽中，當有一場惡戰也。

(四) 靜的娛樂

「一杯清茶，一不畫報，

一支小夜曲，或一局圍棋，

一段小品文，已足夠你消磨

一個消閒的晚上」！

一個西式的房間，佈置得這樣舒適，這樣整齊，離走進裡面都有些留戀，你隨便可以揀選你所愛閱的畫報或雜誌，安祥地坐在沙發上逐篇翻閱，你也可以約一位朋友下一盤棋，否則你可以靜坐下來享取播音

器傳來的音樂。這個娛樂室是歡迎全體員工共樂的，富有生命感的人，他會不斷地去追尋合理的娛樂來調劑他日間的疲勞，然這些合理的娛樂，我們早為他們安排好了。

有時候，如同球類競賽一樣，我們舉行一次象棋或圍棋比賽，是很有趣味的，否則來一次閱讀比賽，不是更有意義嗎？我們的確這樣舉辦過，成績也很好。

(五) 大家來學

「大家來學，

國語通行，人人快樂」。

聽說本省同胞學習國語的進度很慢，這事不足為怪，愛護祖國的人，那一個不願意說祖國的話？以前在奴役的一個時代，屈辱在僑主的面前，一切都不由自主，連話都不許你說自己的，多教人悲痛！所以在河山光復的今日，誰都以說國語為榮，說日語為辱。從前是非說不可，現在可以不受限制不受威逼了。來吧！讓我們大家來學國語，驕傲地發出宏亮國音來，我們是大中華的兒女啊。

國語在廠內推行了幾個月，成績相當的好。現擬繼續舉辦，要使人人能說一口流利的國語。再進一步，能閱讀普通的報章雜誌，這是文化與感情的交流，不容忽視的。

我們的國語導師李小姐，一口標準話。每天分成三班授課，風雨無阻，教學認真，所以員工的進步很速。這種教學精神的確難得，可惜李小姐將要升學去了，我們正在物色同樣的人才，同時對李小姐這幾個月來的幫忙，有說不盡的感謝。(黃果糖廠)

臺糖雜識(六) 乃藩

臺糖產量

臺灣產量，在日本佔領以後，統計精密，並可考。惟在此以前，則缺乏系統之資料，可資依據。臺灣通史卷二十五載有臺灣產糖推算表，始自同治九年(一八七〇)，終於光緒二十年(一八九四)，與日人統治相銜接。雖其材料容或不盡準確，然未嘗不可得其近似。茲特抄錄原表於後，以供閱者之參攷。

年次	斤數
同治九年	七四、七四五、〇〇〇
同治十年	七三、三八五、〇〇〇
同治十一年	七七、八八二、〇〇〇
同治十二年	六五、七四六、八〇〇
同治十三年	八三、六二七、〇〇〇
同治十四年	六三、八八九、〇〇〇
同治十五年	一〇三、〇五四、〇〇〇
同治十六年	七五、八〇六、〇〇〇
同治十七年	五六、三六八、〇〇〇
同治十八年	一一、四一四、〇〇〇
同治十九年	九〇、四八九、〇〇〇
光緒元年	七六、三四五、〇〇〇
光緒二年	九二、五七三、〇〇〇
光緒三年	一一、七一六、〇〇〇
光緒四年	七〇、八九八、〇〇〇
光緒五年	五四、〇一五、〇〇〇
光緒六年	八〇、四四八、〇〇〇
光緒七年	七二、〇一三、〇〇〇
光緒八年	八一、三一一、〇〇〇
光緒九年	七一、九九九、〇〇〇
光緒十年	七五、一一〇、〇〇〇
光緒十一年	六六、〇六七、〇〇〇
光緒十二年	八八、五五七、〇〇〇

砂糖是怎樣製成的

信

甘蔗收穫後，用火車運至糖廠，(有一節鐵軌下，裝置大磅秤，火車在軌上徐徐而過，即可稱出重量)稱過以後，用卸蔗機把車上的甘蔗搬入輸蔗機，輸蔗機循環不息地往上拖，把甘蔗不斷地往上送，經過兩重的切蔗機，把甘蔗不斷地往上送，把甘蔗分裝，然後再經過四重切蔗機的壓榨，擠出百分之九十七八的糖份，剩下的甘蔗用梯式的輸送機送到爐裏，作為燃料，或留作蔗渣板之用。

蔗汁經過加熱機沸騰，用定量的石灰乳和炭酸，經沉澱槽，把蔗汁裏面的沙泥沉澱的東西沉澱，再用蒸餾機蒸出，作為肥料，那清淨的糖汁，經過四重蒸餾機沸騰，成為濃厚的漿液，再經真空結晶的煮滾，和濃縮機的精結，成為更濃厚的漿液。但是這時候的糖和蜜是混合的，要再經分蜜機把糖分開，同時退去糖的顏色，糖液流入糖蜜中，砂糖則由乾燥機送入乾燥室烘乾，就成功潔淨晶白的砂糖了。

慰國「二八四九九」被火

鴻

當着烏雲密布，雨紛紛的時候，忽然聽得處處受砲轟光顧，十分記掛你。

想我這當局，約來台，在此服務，現在已經有一年多了，每日擔任接洽職務，經過不少的風霜雨露，整天的奔波於臺北市四週，因我的年紀老了，精神一天天的頹喪，人們見到我的臉孔，都異口同聲的憤恨。但是我老着臉皮裝出苦笑，向人乞憐我的年老，才可以每日照常的工作，過着一生清苦的生活，此是我的命運不好，有甚麼可以怨恨呢？

記得春天接你在滬來信，言將乘輪來台，忙我工作，使我感到歡喜和安慰；筆墨不能夠描寫得來，希望你早一天到達，我的職務就減輕了。

自從你到滬來以後，每日在一起工作，寢食不離，使我多認識一位來自美國的好朋友，精神極為愉快。當你新到那一天，人們看見你體格健美，身穿着一件藍色卡奇制服，表現你的儉樸，你的態

度非常和藹；沒有一點傲慢樣子，每人心裏感到歡喜，那生出「舊歡新」的思想，在我，更覺你替了不少的忙，負擔忽然輕鬆，那時我心裏很難過，因你輪船中斷，受到海上風浪的驚駭，剛來到，精神還沒有恢復原狀，就不辭勞苦忙工作，我真佩服你的年青呵！

昨日聽到你遭了不幸的事情，我想前往探問你，但是我日來勞頓，精神萎靡不堪，因此不能夠隨我的心願，請你不要怪我袖手旁觀啊！

本日早上，接到你的確信，知道你在危險中，得到平安，纔相信祝融有靈，自然知道你是好人，在那裏暗暗的保佑你。

將來你享受的許多福氣，不可以說呢；稍稍有一點吃虧的地方，可以不必掛在心裏，將來自然有恢復原狀的時候，請你不要過度悲傷，忍着痛幹下去吧。老友「國九二〇五一」寄七月廿一日

曙光之前

彭城百忠

我最記得最不能容易遺忘的前夕，是那陰慘無光的一夜，天上仍是佈着濃厚烏黑的雲，現出非常悲慘的局面，大地給悲慘籠罩了，看不見宇宙間的一切。嗚呼無情的颶風，幾天來沒有停過，把已往所付與人的慈愛，全部毀滅，也顯發出殘酷的面孔監視着饑餓存扎的人群。

我的同志咯！咯！狂啊！那時候，我微弱的心，已疲憊得無法再求寧靜，我滿腔的苦悶和說不出的恐懼充滿在整個的心臟，與電光同發射於無光的臉上。

我斜臥在床側，聽着外面的風聲，雨聲，倒樹聲和塌屋崩垣聲……

閃電在空中劃了一道火線，照得大地和房屋成爲慘淡悲哀的孝堂，悲雷連續放出驚人的巨響，震得周遭不斷在搖曳，恍然這又處在一個殘酷悲慘的戰爭世界中。

夜已深沉了，雨和風與大地仍然震撼着人間，我沒有敢再聽這悲慘的聲音的膽量，不敢一睜眼來偷看這什亂昏黑的世界，我鑽進被窩裡，呼吸非常緊張，我自悲找不幸生於今天的人世！我的害怕心緒，已達最高峰了。

隔壁會客廳的時鐘敲出了四句，音聲響而亮，突破喧嘩的場面。它響着狂風雨，狂風雨的暴戾的擊止終於和緩了。簷下的老公雞忽然廣播了嘹亮的啼喚，天亮了，天亮了，狂風雨無條件投降了，我喜得忘了剛才的驚怕，跳出窗外，迎着正步來人間的曙光。

論壇

關於推行國語的私見

陳英洲

凡是一個統一的國家，必定有它的統一的國語。有統一的國語，才能達到舉國一致的思想體系，才能喚起民族精神與促進國民團結。因此語言統一真是國家繁榮的最大關鍵。現下我國國語的推行，的確是個最緊要的工作。尤其是在日本壓迫下五十年間被日本語政治強制性所擾亂，已差不多脫離了與祖國語言聲音系統的牽連，有特別迫切的需要。我們要比內地同胞，多費一番「語言復員」的工夫。臺灣光復後，陳長官便先着重於國語及國文的教授，以期達到同胞明白瞭解祖國文化的目的，從此以後臺灣全省澎湃着學習國語熱，無論老幼男女都養成學習國語的一股熱流。可是在這一股熱流中我們發現了兩個障礙。

第一就是我們中國有一部分人認為國語無所謂純正不純正，「標準」是不必要的，他們以為只要大家能夠馬馬虎虎的彼此聽得懂就算了。這種馬馬虎虎使我們感覺到不少的失望。不知要學那一種才算標準。方言紛歧，並不是中國特有的現象，世界各國的語言，都不免有這種情形。因此每一個國家，都需要選定各種方言中的一種，對內作為全國通用的標準語，對外作為全國語言的代表。所以我請我們內地同胞千萬不要說這種馬馬虎虎的話，使我們感到志極氣衰，為

了證明我們的國家是「統一」的，為了證明我們的教育是有「標準」的，為了便於友邦人士學習我們的語言，增進對我們的瞭解，我們不能再馬虎下去，我們一定要普遍推行標準國語才對。

養修

人與人之間

西流

人不能遺世而獨立，人不能離開社會而生存，人與人之間的接觸，既無法避免，於是就產生了社會道德等種種之問題。古往今來的聖哲賢人，他們所提出的，所討論的，所欲解決的也逃不出這些問題。然而時代的巨輪，儘管向前推移，人類的智慧，儘管隨着社會的進化而提高，這些人與人之間的問題，依然是問題，依然無法解決！這是為什麼呢？它的最大原因是人與人之間，缺乏真正的「愛」，「自私」幾乎佔住了我們每一顆心！我們時常忘記了世界上除了「我」之

界裏失去了漢字真實的靈魂，因此在國語與語文學習的過程中，對字義的不易了解，使本省人放棄了學習語言和文字中間連繫的觀念與努力。所以臺灣話雖然還沒有被日本語消滅，可以說已經被日本話攪亂得有些變質了。並且因為受了日本話的強力壓迫，臺灣話中滲雜了許多日語而喪失了地方方言應有的本質和地位。因為一種方言在它自己的區域，應該是日常生活之用語。雖然臺灣青年受了日本教育用日本語比較便利，可是這種便利是不合理的。現在國語在本省固然還沒有推行得普遍，可是臺灣方言總該是本省人都會說的話，所以在學習國語中，我們同時要恢復臺灣話應有的方言地位。恢復方言中語文的舊有意義，使國語中之語文能與臺灣方言發生連繫，幫助國語之了解。

以上兩點是推行國語的兩重障礙，我們一定要勇敢開闢出一條大路來努力邁進。這樣我們才能達到普遍推行標準國語的目的。

外還有許許多多無量數的「別人」。我們自己要快樂，要幸福，要生得舒服，却沒有想到別人是否因此失去了他們的快樂與幸福而墮入痛苦的深淵裡。我們自己怕吃苦，怕受難，唯恐不能得享天年，可是對於別人的遭殃，別人的死活，我們會無動于衷。我們希望別人相信我尊敬我，但我們不以同樣的態度對付別人。我們認為自己的人格是神聖不可侵犯，却沒有注意到別人也有人格。我們很起勁的爭享權利，而把應盡的義務擱在一邊，我們享用着生活上所需的一切，

習選
作登

一個夏天的早晨

—總公司語文補習班學員—

(一) 呂惠卿

颯~的清風，吹下了碧綠的樹葉。昨夜剩下的露水，真珠一般，落在我的頂上。我在這車站，呆~的等了一刻多了。到這一站，還沒有看見一輛車子來，我覺得很累了。搖搖晃晃的，我站在一邊。一個小學生，帶了一個很重的書包。不曉得向車子來的方向看。再轉頭看後面的一位小姐，這位小姐是一個公司裏的辦事員，他拿出手巾擦去額上的汗珠，也回頭看~來車的地方。還有兩邊等車的人，消去許多苦悶。一直等到七點半的時候，聽見報時的汽笛鳴鳴的響了，車子向未來到，我不忍把這時間無謂的耗去。決心想要步行了。因為天晴，沒有走幾步就流出汗來。可是颯~的颯風吹來使我還覺得一點爽快。那初升的旭日，像~的鑽了天上的雲層，與藍~的翠綠色的連山和淡紅的朝霞混着，表現出微笑的樣子。空中的小鳥們啾~啾~地叫着，好像唱起早晨的歌，非常清脆。路上的人，有的上辦公、上學、有的是做工、做生意的，大家都很忙，幹自己所做的工作。

這大自然的一切，是多麼美麗多麼有趣呀。我不但不覺得苦累，心中還覺得很為清爽，如此有趣的步行，我想我何以每天要坐汽車，受着等車之苦呢？從今天起，我想每天步行上班，可以吸到新鮮的空氣，增進身體健康，亦可以見到早上自然的景色。

(二) 陳明慧

夏天！怕熱的小姐們，就會聯想到，那日中強烈的陽光，她們就討厭烈日了。我也不歡喜它，但却愛夏天的早晨。黎明的時候，它就帶着清涼的晨風，和爽快的氣氛來，鶯的啼聲和鳥雀兒們交歡的歌聲，奏出一種無名質朴的音樂，使人感覺快樂。許多個清晨在不知不覺中溜走，今天却給她們從夢中叫醒了。馬上就起身，先開上窗戶，新鮮的空氣吸入到肺部，就把睡夢趕走了。

未亮的天空，除飄行的白雲外，都是青藍色的，今天一定又是好天氣吧。昨夜下的雨水，還留在樹葉上，常~被飛跳的雀兒趕下地來。遠近漸~鬧起來，賣豆漿的喇叭聲是輕快的，賣油條的叫呼聲是可愛的，還有幾個賣零食的叫呼聲很長而帶着一點哀傷的腔調，好像唱歌一樣，他們有幾個是純真的小孩子，人家未醒的大清早他們就開始做活，這世界上不合理的事情真多啊。一會兒，鄰家的收音機開始廣播輕音樂，東方亦已發亮了，太陽緩緩地爬出地平線，把黎明的景色塗上了黃金色彩。院子裡的菜葉上不知道是雨水還是露水，真珠似的放射出光彩，對面房子的玻璃，也閃映着金色的光輝。前面高~的椰子樹，在半空中好像舉手叫喊似的。溼潤的地上，拖着它的長影子。前面的菜園裡有兩個年輕人在早操，他們的體操完全沒有規則，慢~兒自由地運動着。我想他們大概是離學校還不久吧。遙遠的地方，罩着朝霞，彷彿像浮雲似的美麗。這早晨的一切，無論什麼，都給了我不少的生趣。我不自覺地一個人在讚美夏天的早晨，而整個的心靈，都溶化在這黃金的朝霞中了。

(三) 曹燕玉

我每天上班的時候，要過一條大橋，向火車站去。有一天早晨，我走到橋上的時候，我一面走着，一面看着，這天然的夏天早上的景色，多麼美麗呀。陽光從山後升起，照着大地。又看西方的觀音山，蒙着青藍色的森林。橋下有小舟兩三艘，順着水流搖來搖去。這風景使我凝神留在橋上，捨不得離開一步。忽然又由清風中帶來一陣秀英花兒的香味，吹到我的鼻孔中，使我覺得非常愉快和清爽。又聽到紙業工廠~的機聲軋~的響着，好像火車到站聲，這機聲將我的心也叫醒了。想起上班時間已經將近了。我即加緊着腳步，向火車站走去。

而這一切都是別人辛苦的產物，但我們却不一定肯為別人出力。

自私自利是人類的大敵，自私自利是世界和平的障礙，自私自利是罪惡的泉源，自私自利是殘忍冷酷的由來，自私自利增加了人與之間的距離，自私自利破壞了社會的安寧，自私自利走了人間的快樂，自私自利產生了人與人之間的仇視、嫉妒、猜忌、與怨恨，自私自利使人走向黑暗之路，自私自利會使人墮入痛苦的深淵裡，自私自利是無形的劊子手，自私自利比毒蛇猛獸還厲害！讓我們把這人類的大敵，從心底裡驅逐出去！

沒有自私自利的世界，將是怎樣地美麗可愛呀！若以「親愛」代替「自私自利」，那麼人們就不必去追求天國裡的樂園！為萬物之靈的人類呵，為什麼願為卑鄙的自私自利所支配，造成悲慘的人間地獄！我們為什麼時常去做加深別人的痛苦而自己却得不到絲毫快樂的

傻瓜！我們為什麼不撒佈快樂的種子，只是去製造痛苦的毒藥？

讓我們提出人與人之間應有的基本態度吧：①吃虧即是便宜——無論做什麼事，只要對於別人有真正的益處，就不必計較自己的利害，結果別人也許會償給我們更大的便宜。②盡我們力之所及去幫助值得幫助等待幫助的人們。③不要把自己的快樂建築在別人的痛苦上。④無論做什麼事，待什麼人要問心無愧。⑤做錯了事或待錯了人，應有勇氣於正與認罪的精神。⑥責備別人的時候，應該想一想自己會不會犯同樣的毛病。⑦給予他人以便利與快樂。⑧尊重別人也就是尊重自己。⑨要知道別人對我的好惡，那就要問自己對於別人是怎樣。⑩驕傲會失掉了別人的尊敬，驕傲會阻礙人與人之間的親近，我們應該以謙讓來代替牠。

自私自利是人類的大敵，自私自利是世界和平的障礙，自私自利是罪惡的泉源，自私自利增加了人與之間的距離，自私自利破壞了社會的安寧，自私自利走了人間的快樂，自私自利產生了人與人之間的仇視、嫉妒、猜忌、與怨恨，自私自利使人走向黑暗之路，自私自利會使人墮入痛苦的深淵裡，自私自利是無形的劊子手，自私自利比毒蛇猛獸還厲害！讓我們把這人類的大敵，從心底裡驅逐出去！

(11) 自我的誇耀，所得到的只是鄙視與譏笑。(12) 忍耐是待人接物之良方，它可以消滅一切怨恨憤怒與痛苦。

世亂永無已時，人類的浩劫不知伊于何底！世界大同，天下一家，此種美麗的遠景，我們固然祈禱着有實現的一天，但也擔心它永遠是夢想！唉，聰明的人類呀！我們為什麼不選擇和平、進步、安居樂業的康莊大道，却拚命奔向戰爭破壞、悲慘、苦難的毀滅之途！人類之間為什麼有那麼深的仇恨。一轉念之間便可以驅出的自私自利，為什麼永遠盤踞在我們的腦子裡？我們應該起來與這殺人不見血的魔王——自私自利奮鬥！我們應首先努力把我們自己從「自私自利」的集中營裡解放出來，擺脫這自私自利魔王的掌握，然後再努力幫助別人的解放，以消滅社會、國家、民族間的自私自利！那麼，極樂的世界就在我們的周圍！

自私自利是人類的大敵，自私自利是世界和平的障礙，自私自利是罪惡的泉源，自私自利增加了人與之間的距離，自私自利破壞了社會的安寧，自私自利走了人間的快樂，自私自利產生了人與人之間的仇視、嫉妒、猜忌、與怨恨，自私自利使人走向黑暗之路，自私自利會使人墮入痛苦的深淵裡，自私自利是無形的劊子手，自私自利比毒蛇猛獸還厲害！讓我們把這人類的大敵，從心底裡驅逐出去！

下一代的教育

二八

消息拾零

資委會訂大學

生實習辦法

資源委員會為訓練技術人才起見，特訂定附屬廠礦遴選大學三年級學生暑期實習辦法，於本年七月一日起實行，茲將該辦法探錄於後：

- (一) 本會為便利各大學遴選三年級各科系成績優良學生於暑期中至本會所屬廠礦實習起見，訂定本辦法。
- (二) 各大學受領本會遴選金學生之暑期實習，不適用本辦法。
- (三) 各大學應於暑前開始前二個月，開送實習學生科系人數姓名或請擬定實習廠礦。其經實習廠礦選定各生，應於暑前開始後兩星期內，報到實習，其實習程序，自前在廠礦先期編定，并指定指導人員，實習生不得隨意請假更改。
- (四) 實習期間自四星期至八星期，由實習廠礦酌增減。
- (五) 實習期間非有特殊原因，并經實習廠礦主持人核准，不得中途離去，或隨意請假。如未經核准，即中途離去時，應繳還一切費用。如未經繳還即

行離去實習廠礦，應即通知所肄業學校，代為追繳，或代為償還。

- (五) 實習生應遵守實習廠礦一切章則及指導人員之指揮。對於廠礦如有意見，得向指導人員或該廠礦主持人陳述，不得將實習廠礦內容向外發表。
- (六) 實習生應就實習項目編製日記，送交指導人員核閱，評定等級。交由實習廠礦主持人加註致語，送肄業學校參攷，并報會備查。
- (七) 實習生自廠礦至實習廠礦來回旅費，概歸自理。惟實習期間可由實習廠礦供給膳宿。
- (八) 本辦法自核准日起施行。

新營廠子弟小學

成立董事會

本廠員工子弟小學，自開辦以來，已屆一載。關於開辦手續，已蒙教育當局核准備查。惟私立學校規程，應先成立董事會，報備立案。台南縣長袁國欽氏，素對教育熱心倡導，尤富經驗。本廠得其協助。董事會於七月十八日上午九時，假該校舉行成立大會，討論組織規程及有關問題，經公推董事長，常務董事，並聘請前教導主任李茂實先生擔任校長，至十

一時半攝影散會。茲將董事名單開列如后：

董事長 陸寶祿

常務董事 錢壽 魏雲 馬午陽 曾金旺

董事 袁吉 袁祥 錢元龍 鍾幼棠 陳揚波

溪湖廠嬰孩健康比賽

本廠員工勵進支會康樂組舉行七七嬰孩健康比賽，聘請溪湖鎮長楊維善醫師為維新廠醫社老人為評判員兼體格檢查員，是日上午九時許，各員工家屬携抱嬰孩參加比賽者七十餘人，經檢驗結果，巫玉蘭、楊幸、陳政文、陳清、謝知慧、陳月等六名，最為健康，除第一名巫玉蘭由工廠長加贈銀牌一枚及勳外，並各得獎品頗多，而其餘參加者，亦賞贈糖果一包。

甘蔗示範場

創設幼稚園

本場員工勵進會為補助家庭教育之不足，並養成下一代之優秀國民起見，經於七月一日開始創辦幼稚園，地點在本場蔗境內。本場所屬員工之稚齡幼童三十餘名，俱按時上課，辦理經過，極為良好。

二分公司員工

養成班畢業

二分公司員工養成班畢業歡送會，十六晨九時在該校禮堂舉行。當日天晴氣爽，長官、教師、畢業生、同學、濟之一堂，洵為盛況！會場嚴肅，且一片喜悅情景。典禮開始，首由訓練課長林德三報告：第八屆蘇明輝進進降謝育煊余文清林登雲孫茂陳景俊等七名，于三年前考取小學資格，進入本所，專門研究蔗田工作，今學業已告一段落，此後應本所努力，發揚光大。又請徐主任與銘代表經理訓詞：大意是勉勵學習國文，學習國語，為做事上之工具，應本其所學，努力所派各廠服務，爭取優良的成績，為本分公司基石，為蔗農放一異彩。教師羅宗傳以饒有味趣輕鬆語詞：各同學與事業上發生相關，尤與甘蔗做了朋友，常接觸自有好處。王光助鄭維黃秉傑……諸先生語多易勉！測育石遇良以學問要緊，人品比學問更要緊！無論到什麼地方，應本做人做事的大道；末由蘇明輝致答詞：表示接受訓示，此後尚請長官教師指導，俾作指南云。

本公司董監名單

本公司董監事，因省府改組，略有更動，茲將現任董監事及董監名單錄後：

董事長 吳兆洪
董事 洪中 孫拯 霍寶樹 尹仲容 郭子勳
沈嶺南 張季熙 嚴家淦 黃朝琴 林獻堂 朱文伯 游彌堅 齊叙 羅理
監察人 張直夫 楊清 李樹農 錢宗起 劉明朝

龍岩廠新舊交接

七月九日，新任孔廠長到廠接家親事，全體職員在洞和館舉行歡迎孔廠長歡送江廠長聚餐大會。翌日張參議及各鄉長在待賓館舉行歡迎孔廠長歡送江廠長

人事動態

聚餐會，舊任江廠長離廠。

竹山廠人事調動

本廠鍾廠長天助，自去年底到任就職，肇劃職務，得力領導，留下不少功績。上月下旬，調任斗六廠長，公司派原第一區分公司總務處長馬輔來廠接任，於七月十日舉行新舊廠長移交典禮。是日上午十點許，新廠長駕方卡車冒險駛過清水溪激流，同行有監交人虎尾包示範農場長伯度，及汪農務副處長楷民。下午四點移交典禮完畢後，全體員工集於禮堂，舉行送別及新任典禮。

典禮中，首由鍾廠長臨別致詞：特為各同人過去

半年多之協助，叮嚀道謝，繼而勉勵諸同仁應加倍努力，期可復興發展我國之糖業，辭切意懇，有如慈父諄々而誨之慨。次由馬新廠長蒞任致詞：先對前廠長之功績特加敬意，後乃以一、分層負責，二、服從命令，三、精誠團結勉勵同人，一同無不刻銘。馬廠長係日本東京工業大學畢業，再於日本工作多年，所講日本語，頗稱流暢。是夜在禮堂開歡送晚宴，席間廠方特以英工務課長萬發為代表向新舊廠長致歡迎詞，略以言及鍾前廠長顯著功績，一、原料裁精之獎勵，二、工場內修復之推行，藉表惜別之意，繼則向新廠長以一、學殖經驗豐富之專家，富有果敢溫滑之情意有如一 Opa!... 之慨……等語，以表歡迎。宴後

各同人依高興所驅，歌舞劇藝，餘興節目，百出無窮，至九點半，始盡歡而散。

馬廠長到任後，本廠林總務課長如金，調任會計課長，而其遺缺，即調第一分公司事務課長李工礎接充。林課長係本廠資格最老之同事，服務年間已達三十多載，為人寡默忠厚，勤謹精勵特關本廠各方事情，巨細莫不精通無遺，素稱本廠之一寶典。因過去於會計工作，經驗特久，這次奉調該課工作，殊稱材適其所云。

消息拾零



員工福音

總公司合作社成立

總公司員工消費合作社，經福利課全人半月來積極籌備下，終於宣告成立。在本月十九日下午四時，假三樓會議廳舉行成立大會，出席社員有一百餘位，由福利課陳課長擔任主席，報告籌備經過，繼由市政府派來指導員薛懷濂先生起立致辭，解釋合作社的意義和對本社的希望，含義深長，令人熱烈鼓掌。接着就是討論章程草案，因為要求將來社務的發展，必須先樹立一個健全的法則，而且關連全人切身的福利，所以對於每一條文，都詳細加以討論。最後就是選監事的選舉，因為各人早有成竹在胸，所以並沒有多少時間，就投票完畢，而成立大會也就宣告閉幕。總公司員工消費合作社理事人選，在成立大會上開票結果已經全部產生，現在發表於下：(以得票多寡為序)

理事：王鶴清，東紹鵬，李際潤，周大瑞，趙叔家
監事：周劍虹，林其樹，曾昭承。
候補理事：周正中，孫卓卿。
候補監事：邱世英，朱厚銘。

為了社務亟待推進，所以緊接着成立大會以後，在五月廿二日下午三時半，仍假三樓會議廳舉行首次理事聯席會議，當選理事全體出席，即席公推王理事鶴清擔任主席，並推定王理事鶴清為理事會主席，曾昭承為監事會主席，聘趙理事叔家兼任合作社經理，陳理事紹鵬兼任副經理，及決議提案數件。

臺中廠組旅行團

※本廠為使員工增進糖業技術認識起見，特組員工旅行團，利用週末假期，赴臺南參觀糖業試驗所。先後舉行三次，已參加人數計二一六人。至每個人皆能

前往觀摩一次為止。

※依照總分公司規定，配給員工藍布。

灣裡廠配售食鹽

本廠合作社近向臺南鹽場公署，購得食鹽三千公斤，以便配售各員工。

臺東廠增加員工津貼

臺灣東部生活，較他部為高。經前長官公署特加東部各機關公務員津貼百分之二十，以示體卹。本廠自本年一月份起，奉令加為百分之十，因物價繼續上漲，經公司體念員工生活困苦，自六月份起，照規定加為百分之二十。員工聞悉之下，無不感奮。

國際之問

向蘇訂購肥料

本公司卅七年至卅八年期間種植面積，預定為十一萬八千甲，共需肥料八萬公噸，現正向國內外洽購中。最近已向蘇聯訂購磷酸亞二萬五千公噸，即可分批運至本省施用。又本公司向國外訂購第一批器材織布等，已運抵上海，其餘器材正陸續運中。

由德輸入器材

本公司前准大會糖業組來函，為盟軍在德佔領區可出口製料品一批，希將所需器材列表寄組等由，當即交由材料處核辦。現將所需各項製料品表二份，函復糖業組彙辦。

球訊一束

※七月二十日晨高雄冰糖工場籃球隊與屏東糖廠作友誼賽，假二分公司球場舉行，結果四十比十八高雄隊勝。茲誌隊員如下：

高雄隊 隊長 張克仁

隊員 張漢生 劉仰松 張景雲 林英煌 陳爾顯

屏東隊 隊長 鄭儒宗

隊員 陳大輝 陳麗華 黃秉傑 簡沃坤 李敬 呂煥奎

※七月十二日下午五時，三峽店糖廠籃球隊，由吳粟香率領，至灣裡廠作友誼比賽，結果四十比二十二，三峽店勝。

※總公司技術室與營運專員室，於七月廿三日下午六時在萬華本公司排球場舉行排球友誼賽，營運室因人手不齊，臨時借調人馬，卒獲小勝云。

※竹山廠為因與附近糖場連綿感情，增進友誼起見，於七月六日邀請斗六糖廠諸同仁來廠舉行球賽，是日由斗六來有勁旅一行二十餘人，由隊長林茂昌領隊，早晨九點許到達本廠，十時開始球賽。先賽排球，先後計賽七場，本廠獲得勝利。

下午三點半賽網球，先後計賽三場，每場以五次戰決勝，斗六隊獲勝。

本廠比賽四場，忽遇大雨，只得停止。賽畢後經攝影留念。是晚因雨水漲溪，斗六廠同人未能歸廠，到翌日早晨，始趕歸斗六。

國語訓練成效卓著

總公司語文班

第一期結束

總公司第一期員工國語訓練班，自本年二月十四日開辦以來，到上月底已告圓滿結束，所有學員都指專心研習，始終如一，殊堪欽佩！本期訓練的成績，成績及格人員，職員組有二十名，工友組有十八名。除發給結業證書外，每組的前三名（職員組：①曹燕玉，②李貴友，③蕭娥。工友組：①劉燕，②李芳子，③邱玉珠）還有一份實物獎品，預料第二期開辦以後，一定更可以得到美滿的收穫。

新營廠代表

獲全縣冠軍

本廠新營廠第二期國語訓練班，於七月七日上午假新營舉行。參加者頗為踴躍，其參加資格限定本省籍者，本廠在彭亨小姐口亦刊國語，早已負名。本廠公司及附近市縣，此次亦參加社會組報名競賽，獲全縣「婦女團體」婦女會後應有的努力。成績亦在前列，在各區代表二十人中榮獲第一名，滿載而歸。實不愧任本廠之國語教師耶。

埔里社廠

籌辦二期訓練

本廠員工國語訓練班，經今四月份起開始設班訓練，受訓人員共一八〇名，學習情緒至為熱烈。又該班訓練期間，亦交經遵照公司規定三個月，現經受訓圓滿，成績頗佳，故第二期訓練擬分高、中、初三班，並另增設分設國文訓練班，將來舉辦成績定可觀也。

岸內廠國語比賽

國語訓練班第二次國語比賽大會，於七月十日在本廠中山堂舉行。陸經理撥元親臨指導。到會

人員百餘人，由本廠致請新營糖廠馬課長午賜，陳課長蒞臨，陳課長揚波，李主任蒞實，擔任裁判，大會於十時開始，由本廠廠長主席，行禮如儀，主席報告後，即進行比賽。參加人員四十六人，相繼登台發言，講題均為自擬，內容精實，富有意義。姿態表情，均頗符合。尤以新興講至日本帝國時，態度激昂，氣沖牛斗，聽眾為之一驚。比賽結果，當場評定，劉燕、曹燕玉、李貴友、蕭娥、個人則翁文、邱燕、李木木、黃清泉、邱安樂、吳有量、黃松林、蔡新興、等八人名列前茅，由主席發獎，滿載而歸者說，更須努力。落選者說，下次再來。一時許散會。

溪湖廠舉行演講競賽

本廠七月七日晚上舉行國語演講競賽，參加演講員二十餘人，由王廠長，李副廠長，趙安廷為評議員，經評判決定楊太平，柯詠棠，楊碧珠。三人優勝，其餘皆准進，姿態文雅，取材豐富，為各同仁所稱許。旋由王廠長授給優美獎品，其餘參加同人，亦獲贈紀念信封信箋等，以資鼓勵。是項獎品，除由廠經理購備外，再向同仁捐贈一部份，最後尚有餘與十餘名，盛況空前，意義又復深遠。直至午夜十二時始閉幕。

二分公司國語班結業

本分公司自張經理季親接管後，為強化工員情感，惟進工作效率，利用工作餘暇，假該分公司青年學堂設立國語訓練班，分班教授，自四月初起六個月止，為期三月，受訓者四百餘人，時間雖暫，然台語員工均孜孜不倦，努力研求，辦公室內，多能以國語對話，一改舊觀，此固張經理之一片苦心，然亦可見台胞不忘國本也。

為獎勵受訓學員起見，在訓練班結業前兩天（七月十日、十一日）特舉行「國語」論文競賽，分甲乙兩組舉行，并備優獎品以留紀念，十日上午九時為論文競賽，甲組題目為「怎樣做一個健全的國民」參加競賽者二十二員，乙組題目為

「學習國語的目的」參加競賽者六員。十一日上午九時為國語演講競賽，題目均先自選，每人演講十分鐘，甲組參加者十五名，前三名成績甚佳，乙組參加者十八名，多數發言正確，詞意動人，姿勢良好，後者多屬青年，確有後生可畏之感。

十二日為鳴謝會，第二區分公司會場內，同仁已擁擠一堂，會場佈置簡單嚴肅，司儀員宣佈節目後，首由張經理季親致詞，繼由各主管之教授來賓演說，語多訓勉，末由社主任劉察報告畢業成績及競賽結果，再次由畢業生林甘致答詞，隨後由張經理頒發獎品，在臺際歡騰中典禮告成。茲錄此次畢業成績，及論文國語演講競賽優勝者姓名分列如下：

畢業成績：各班第一名者：計李朝英、蔡欣吾、羅瓊元、陳俊英、林甘（女）、廖學有、洪相信等七名。

品行成績全勸者：計蔡欣吾、陳俊英、陳金葉（女）、劉玉雲（女）、李家珠（女）、連順德、廖學有等七名。

論文競賽優勝者：甲組第一名張基森，第二名李朝英，第三名廖學有，乙組第一名施合順，第二名連順德，第三名許聯科。

國語演講競賽優勝者：甲組第一名林丁財，第二名名蘇江水，第三名楊春茂。乙組第一名林甘（女）第二名韓淑貞（女），第三名石雲備（女）。

綜觀上項競賽，參加者似嫌過少，然以三月之時間，有此成績，確屬難能可貴，現仍推行繼續訓練新進員工，擴平言語隔閡鴻溝，行見國語火燄，燃遍台省角角落落也。

消息拾零

消息拾零

總公司門牌號碼變更

本總公司及上海總公司辦事處地址雖無變更，而門牌號碼業經更改，特錄如左，俾衆通知：

- 一、總公司 臺北市延平南路一一二號
- 二、總公司辦事處 上海福州路三七號

魏主席巡視糖廠

魏主席等一行於七月十四日上午十時蒞新，在臺南縣府接見各地方長官參議員及機關首長座談後，隨即往烏山頭巡視嘉南大川水利工程，於下午四時返抵新營，前來本廠視察。下車後當即先往工場巡視一週，復至本廠會議室休息。主席對製糖技術之改進，及甘蔗種植情形，垂詢至詳。並以爪哇糖業之發達成本廠本省爲低，希望本省糖業同人加倍努力，期能與爪哇競爭。至四時半離廠前往關子嶺。

本月十六日上午五時半，魏主席隨員蒞臨本廠觀光，先由麥代廠長率全體職員於廠外歡迎，張經理陪同遍觀廠中機場辦公廳，及瑞竹往跡，在綠草如茵的會客室，作感熱之招待。以各工人均埋頭苦幹，迅

加修理，以期復工，極備贊同，多所指示，觀畢，於六時離廠。

一分公司業務會議

本分公司業務會議，原定每月舉行一次，商討業務推進事宜。惟六月份是項會議，因各廠工作繁忙，各廠長無法分身，暫緩舉行。茲經決定與七月份合併舉行，並定於本月廿一日在本公司召開。屆時當有一番熱烈情形。

本分公司爲謀加強業務聯繫，增進工作効率起見，嗣後擬經常定期召集各處室高級人員，舉行座談會，交換意見，藉收集思廣益之效。茲經定於本月十五日召開第一次座談會，今後並擬按月舉行一次。

甘蔗示範場加強工作

本場研究組爲加強品種試驗起見，特規劃原有虎尾場爲第二試驗圃場，該圃場位於第一區分公司職員宿舍之西南隅，佔地約四公頃，地位適宜，便於試驗及示範，現已着手進行矣。

本場化學實驗室除分析土壤肥料及甘蔗以外，近復進行農產製造，以講求利用之法。

本場訓練組，近承第一分公司農務處之約，籌備

自八月十一日起再度調訓各種廠之農務幹部人員，其調訓之目的，爲教授田間技術及區域試驗常識，預定一星期完竣。

本場編譯股爲使各單位明瞭本場之現況起見，特編纂「虎尾甘蔗示範場概況」一冊，分送各分公司各糖廠及各有關單位參閱，藉以檢討過去，而策來效。

虎尾廠農務會議

農務課於本月九日上午，在迎賓館舉行農務會議。出席者計有張課長、廖副課長、及各原料區、農場主任等四十人，討論民國三七·三八年之種蔗計劃。查本廠分配蔗田，前曾預定爲八、八〇〇甲。唯以多種關係，恐難達到目的，所以決定撥劃二〇〇甲與斗六糖廠。故現在本廠分配數，除自營四八五甲外，計契約蔗田共八、一一五甲。又三七·三八年期蔗苗價格尚無標準，該次會議並議定依照竹山及內寮之買價格，暫定標準爲每枝一元二角。

中部各廠集議貸款問題

中部各糖廠農務課長以臺中地區農田情形特殊，三六—三七年期限農小作料貸款問題，亟待商決。經

於七月三日假臺中糖廠舉行聯席會議，經詳盡討論，已有具體辦法，正在請示核辦中。

溪湖廠七七宣傳

本廠爲宣傳七七抗日意義，特撰印七七告同胞書五百份，分發附近各機關，暨廠內員工，及所屬各農場原料所參閱，內容詳述日本侵略野心，與乞降原因，並說明祖國抗戰艱苦，臺灣重歸版圖，獲得無上光榮。以及今後應有努力，語多警惕，閱者動容。

甘蔗示範場

出版蔗境誌

本場之孕育「蔗境誌」之刊行者久矣，自本年五月間即開始集稿，在籌備出版期間，辱承前臺灣省行政長官公署陳長官惠賜題詞，並承沈總經理之關懷，不勝感荷，現「蔗境誌」一刊刊號經已付梓，預定七月底可以問世，在此精神食糧缺乏之今日，想吾蔗界同人，必以先觀爲快也。

茲將刊號之要目列下：

- 一、臺灣糖業之回顧及今後發展之途徑……盧守耕
- 二、甘蔗栽培指南……包容 戴之川

三、臺灣糖業小史章……李蔭先

四、臺灣土壤概要……包伯度

五、世界主要產糖地之氣象及甘蔗品種栽培概況……寅君

六、略論原料甘蔗之收穫工作……戴國全

七、肥料要素對於甘蔗生長之影響……包叔良

八、甘蔗收穫量與收穫率數及一莖重量之關係……庸君

九、介紹糖業試驗所……張瀛

本刊爲通俗性之甘蔗雜誌，歡迎投稿，歡迎批評，各同人若愛護本刊，敬請時賜宏稿，以光篇幅。

車路坵廠翻譯參攷書

查日本製糖研究會編印之糖業便覽第二卷甘蔗糖工場試驗法一書，內容豐富，方法確實，向爲本省各糖廠所採用，惟原書係日文版，內地來臺同人不諳日文者，每感閱讀困難，不易透澈了解，影響分析工作，該廠有鑒及此，乃飭工務課副工程師杜叔蒼君負責，將該書第一編化學的管理方法，譯成中文，以便全人參攷，現該項翻譯業已完稿，正分送技術室及第二區分公司工務處核閱中，希望能設法印發各廠參攷云。

滬辦事處襟聞

滬市社會局函聘宋協理擔任滬市社會福利事業委員會委員，並經該會第一次會議議決，自七月份起，在滬市配售戶口糖，糖價每斤附加三百元，作爲該會經費。特檢附該會組織草案等出席情形等代電呈報大會爲委員長備案。

本公司爲統一裝置臺灣各廠電話，特洽准中央有線電器器材公司派定工程師吳與吾君赴臺籌劃設計安裝。吳君抵臺後即赴各地視察，現任務已畢，候輪回滬。

臺東廠零訊

本廠第一批砂糖一千噸，由海平船裝運赴滬，於六月十六日自花蓮港出口。

臺東至花蓮港鐵路，路基坍塌，橋樑沖斷，探悉一時頗難修復，本廠糖運受阻，暫時停運。又臺東至林邊公路，亦受山洪沖壞，本縣主要交通，完全阻斷，音信不通。

臺東近一月來，雷雨連綿，於六月廿日颱風過境，大雨傾盆，致山洪暴發，宿舍後面之河堤，於六月廿二日潰決，一時河水浸入宿舍，幾成澤國。幸急集員工冒風雨搶救堵壩，情形異常緊張，始免災患。

三十六年七月
十一日至二十日

本公司大事日誌

秘書室編

十一日

- 1 中國油輪公司總經理李允成前來時，曾允自明年一月份起指派油輪一艘為本公司裝運酒精，每次可裝一千一百噸起運，本日由總辦函通處宋協理，與中國石油公司接洽，就該公司範圍設法代為購置三千噸之油池二座，以資藏儲而利運銷。
- 2 第一區分公司車路墘等三廠擬請本年度第一期田賦代收代金，經轉電省府。
- 3 奉省府電以土地所收稻谷一律由糧食局收購，轉請各區分公司知照。
- 4 海龍十二日自高雄出口裝糖4,958包計3,146.22公噸

十二日

- 1 擬訂本總公司與臺北第一婦人科醫院簽訂特約醫院合約。
- 2 奉派定本公司員工子弟學校中小學兩校董事會董事。
 - A 中學董事長沈鎮南
董事：王福承，朱有宣，張季熙，吳卓，陸寶愈，林良桐，周大瑤，陳昭鵬，杜國棟，錢壽，周厚福，駱君濤，王鶴清，於升峰
 - B 小學董事長沈鎮南
董事：朱有宣，張季熙，吳卓，陸寶愈，江理如，陳器，袁祥，王鶴清，陳鎮原，王福甸
- 3 第二十號肥料分配如下
第一分公司15噸，第二分公司158噸，第三分公司124噸，第四分公司103噸。

十四日

- 1 將修正之本公司合作社與上海三寶源公司訂購貨物合約寄滬處接洽商訂具報。
- 2 編造二、二八事件本公司公私損失傷亡及有功人員統計表計公司損失5,097,164.70元，私人損失6,474,355元，出力保護有功人員八十六人，負傷人員九

十人，死亡一人。

- 3 中興輪十三日由基駛滬裝糖1898包。
- 4 中區冰糖廠冰糖蜜五萬台斤，決以標售方式出售，經擬具辦法，刊登新生報公告。

十五日

- 1 通報派周大瑤為總工程師兼技術室主任。
- 2 農林處大南村苗蔗繁殖場配給蔗苗，決定由臺中通運公司包運。
- 3 洽催紡織公司速填發五萬條麻袋提貨單，以便如期提貨。
- 4 電滬處海峽本日自高雄駛滬載糖2000噸計22,223包

十六日

- 1 定本月十九日下午三時舉行合作社成立大會電請市府派員指導。
- 2 估算36年度至40年度每年份96度酒精生產量，函覆省府建議轉物資調節委員會查照。

十七日

- 1 省立臺北醫院派員來注射第二次傷寒霍亂防疫針。
- 2 太古福州輪來人通知明日在基裝糖100噸去新加坡

十八日

- 1 修正本公司員工贍家匯款暫行辦法，本日奉准施行，分電各單位遵照。
- 2 本公司各部份主管人員一覽表業已編造完竣。
- 3 電復第四區分公司應即設立甘蔗示範場，農務研究室暫不設。

十九日

- 1 本日下午三時半假本公司會議廳舉行總公司合作社成立大會，當選理事王鶴清，陳紹鵬，李際潤，周大瑤，趙叔豪，當選監事周劍虹，林良桐，曾昭承，王世英，朱厚銘。
- 2 電請各分公司派員往大南庄督運蔗苗。



編輯餘瀋

我們在本刊第七期中，曾以「從國語到國文」為題，對於本省籍的同仁，盼望能以國文寫作，本刊也極願發表這一類的作品，以收提倡之效。第八期中，我們就發表過羅紹蕙君的苗栗巡禮和陳南君的對臺灣糖業的認識。兩位都是本省籍的同仁，但他們行文的流暢達意，已達到非常成功的境界。

本期中，我們又發表了陳英洲君的「關於推行國語的私見」和呂惠卿，陳明慧、曹燕玉三君的「一個夏天的早晨」。陳君是總公司員工語文補習班職員班的教師，他對國語不但有特殊的造就，而且有獨到的心得。他的這篇大作，寫得細膩而深刻，可見他是一個好學深思的人。至於呂、陳、曹三位，都是總公司語文補習班職員班的學員，也就是陳英洲君的學生。三位都是女同事，呂曹兩位在總公司文書課擔任打字的工作，陳君在經濟研究室擔任統計的工作。從她們的作品裡，可以看出她們對於學習國文的努力和進步，也可以看出本省同胞學習國文的努力和進步。

本公司本省籍的同仁，在比例上是佔着大多數，我們希望大家能本「當仁不讓」的精神，踴躍寫作，那末本刊的使命，除了溝通消息聯絡感情之外，又可加上「協助國語國文的推廣」一項了。

徵稿簡約

- 一、本刊為本公司對內刊物，以「報導消息，溝通見聞，交換意見，聯絡感情」為宗旨。
- 二、本刊暫酌分下列各欄：

(1) 小說	(2) 專載	(3) 論著	(4) 研究
(5) 譯述	(6) 法令輯要	(7) 公告	(8) 農務
(9) 生產消息	(10) 業務消息	(11) 工務消息	(12) 運務
(13) 廠場介紹	(14) 糖價調查	(15) 人事動態	(16) 工作報告
(17) 參攷資料	(18) 蔗作講座	(19) 製糖講座	(20) 同仁園地
(21) 進修之頁	(22) 消息拾零	(23) 信箱	(24) 其他
- 三、本刊(6)(7)(14)各欄由總公司主管部門供給材料(8)(9)(10)(11)各欄由總公司主管部門及各單位指定通訊員供給材料，(3)(4)(5)(18)(19)(20)(21)(23)各欄歡迎同仁投稿。
- 四、來稿請用有格稿紙謄寫，並加標點，上下及前後多留空白，勿寫兩面。如有圖表，請繪製清楚。
- 五、本刊對於來稿有增刪修改之權。
- 六、除同仁自由投稿之稿件外，其餘來稿請由各單位負責人簽名蓋章。
- 七、有時間性之來稿請於每月之四、十四、廿四日前逕寄總公司經濟研究室編輯課，以便編入最近一期本刊。
- 八、同仁自由投稿之稿件，如經預先聲明者，不用時可退還。
- 九、各單位指定之通訊員，可向總公司經濟研究室編輯課具領原稿用紙，同仁寫稿時，如有需要，可就近向各通訊員領取。
- 十、同仁自由投稿之稿件，請註明作(譯)者姓名及通信處，一經發表，當酌送稿費。

各單位負責通訊人員一覽

單位名稱	通訊負責人員	單位名稱	通訊負責人員
總公司秘書室	林伯鑑	中壢水糖廠	簡慶庭
人事室	楊鼎	第二區分公司	劉正杰
財務處	陳良	橋仔頭糖廠	王振
業務處	許詩	後壁林糖廠	盧振
技術室	陳松	屏東糖廠	石自
農務室	殷力	東港糖廠	姚應
經濟研究室	羅之	車路墩糖廠	李誠
材料庫	胡東	三坎店糖廠	王鴻
上海辦事處	彭養	灣裡糖廠	莊季
甘蔗研究所	溫揚	埔里社糖廠	丁天
第一區分公司	葉直	旗尾糖廠	黃志
虎尾糖廠	陳立	恒春糖廠	王松
北港糖廠	周廷	高雄加工糖廠	劉仰
龍巖糖廠	王壽	第三區分公司	史少
玉井糖廠	邵仲	總爺糖廠	譚光
大林糖廠	王伯	蕭坑糖廠	馮華
斗六糖廠	張東	烏樹林糖廠	張南
竹山糖廠	李嘉	南靖糖廠	張華
彰化糖廠	朱維	蒜頭糖廠	張華
烏日糖廠	林炳	南投糖廠	黃法
潭子糖廠	高錫	溪湖糖廠	謝可
臺中糖廠	張錫	臺東糖廠	高北
力里糖廠	張錫	第四區分公司	蔡振
苗栗糖廠	汪傑	新營糖廠	蔡同
新竹糖廠	林樹	岸內糖廠	張午
甘蔗示範場	戴國全	漢州糖廠	王維
		花蓮港糖廠	胡雲

臺糖通訊 旬刊

每逢 十一 日出版

二十一

第一卷 第十期

中華民國三十六年八月一日出版

發行者 臺灣糖業公司

臺北市延平南路 112 號

編輯者 臺灣糖業公司經濟研究室

印刷者 全民日報印刷

臺北市漢口街四六八號

(電話四〇三三)

(非賣品)